KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 14.07.2004
KUMM(2004) 474 finali

2004/0153 (COD)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL

li twaqqaf programm integrat ta' azzjoni fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja

(preżentata mill-Kummissjoni)

(SEC(2004) 971 }

MT MT

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. INTRODUZZJONI

1.1. F'Marzu ta' l-2004 il-Kummissjoni addottat Komunikazzjoni "Il-ġenerazzjoni ġdida ta' Programmi ta' Edukazzjoni u Taħriġ Komunitarji wara l-2006"[1] ("il-Komunikazzjoni bikrija"), b'kontinwazzjoni tal-Komunikazzjoni ta' Frar dwar "sfidi politiċi u mezzi tal-baġit għall-perjodu 2007-2013"[2]. Din indikat l-intenzjoni tal-Kummissjoni biex tipproponi programm ta' tagħlim għal ħajja integrat, li jinkorpora l-programmi ta' edukazzjoni u taħriġ interni eżistenti kollha. L-abbozz ta' Deċiżjoni mehmuż ma' dan il-memorandum iwaqqaf dan il-programm.

1.2. Il-programm ta' tagħlim għal ħajja integrat jibni fuq il-programmi Socrates u Leonardo da Vinci attwali, il-programm ta' eLearning, l-inizjattiva ta' Europass, u l-azzjonijiet varji finanzjati mill-programm ta' azzjoni Komunitarju biex ikunu promossi korpi attivi fuq livell Ewropew u biex ikunu appoġġjati attivitajiet speċifiċi fl-oqsma ta' edukazzjoni u taħriġ. Iktar minn hekk, il-proramm Erasmus Mundus, li għadu kif ġie varat u jwassal sa l-2008, għandu jkun inkorporat bħala programm addizzjonali fil-Programm Integrat mill-2009.

1.3. Kif il-Komunikazzjoni bikrija uriet, dan ir-ristrutturar jirrispondi b'mod partikolari għal erbgħa fatturi:

– għall-bidliet fl-UE fejn is-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ qed isiru dejjem iktar integrati f'kuntest ta' tagħlim għal ħajja, biex jirrispondu għall-isfidi ġodda tas-soċjetà tat-tagħlim u l-bidla demografika,

– għar-rwol dejjem iżjed importanti ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ biex tinħoloq ekonomija bbażata fuq it-tagħlim kompetittiva u dinamika fl-Ewropa, u biex ikun hemm addattabiltà għall-bidla, l-iktar notevolment fil-*follow-up* għall-Kunsill Ewropew ta' Lisbona ta' l-2000, fil-proċessi ta' Bologna u Copenhagen, u fl-iżvilupp politiku konsegwenti li sar fuq livell Ewropew mindu bdew l-attwali programmi Socrates u Leonardo da Vinci,

– għall-bżonn li jkunu rinforzati s-saħħiet u jiġu indirizzati dawk li huma magħrufa bħala diskontinwitajiet u nuqqas ta' sinerġija li jirriżultaw mid-disinn iktar frammentat tal-programm attwali, kif rivelat minn evalwazzjonijiet interim ta' Socrates u Leonardo da Vinci, u mill-konsultazzjoni pubblika dwar l-għażliet għall-ġenerazzjonijiet ġodda ta' programmi, u

– għall-bżonn li jiġu simplifikati u razzjonalizzati strumenti leġislattivi Komunitarji bil-ħolqien ta' qafas integrat li fih jistgħu jiġu finanzjati varjetà wiesgħa ta' attivitajiet.

[1] COM (2004) 156 finali

[2] COM (2004) 101

Il-bqija ta' dan il-memorandum jiddeskrivi l-prinċipji fondamentali tal-proposta tal-Kummissjoni, jispjega l-karatteristiċi prinċipali ta' l-abbozz ta' Deċiżjoni, u juri kif il-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità huma rispettati.

2. IT-TRIQ 'IL QUDDIEM

Permezz tal-programmi ta' edukazzjoni u taħriġ tagħha l-Unjoni tilħaq direttament iċ-ċittadini tagħha – m'hemmx attività Komunitarja oħra li tmiss direttament tant persuni, kull sena. Dawn jappoġġjaw ukoll l-immodernizzar tas-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ ta' l-Unjoni, u jimmotivaw individwi biex itejbu l-prattika professjonali tagħhom: fil-qosor, jgħinu l-Unjoni kollha kemm hi tilħaq il-miri ta' Lisbona. Il-Kummissjoni għalhekk tipproponi dawn il-bidliet li ġejjin fil-programmi attwali.

2.1. Programm Integrat għall-edukazzjoni u t-taħriġ

Il-Programm Integrat ser jikkonsisti f'erbgħa programmi speċifiċi: **Comenius**, għal attivitajiet ta' edukazzjoni ġenerali li jikkonċernaw skejjel sa u inkluż il-livell post-sekondarju; **Erasmus**, għal attivitajiet ta' edukazzjoni u taħriġ avvanzat fil-livell ta' edukazzjoni terzjarja; **Leonardo da Vinci**, għall-aspetti l-oħrajn kollha ta' edukazzjoni vokazzjonali u taħriġ; u **Grundtvig** għall-edukazzjoni ta' l-adulti. Barra minn hekk, il-proposta tinkorpora programm "trasversali" li jinkorpora erbgħa attivitajiet prinċipali, biex ikopru l-kwistjonijiet ta' politika msemmija diġà, u biex issir disposizzjoni speċifika għat-tagħlim tal-lingwa u attività relatata mal-ICT fejn dawn ma jaqgħux taħt il-programmi speċifiċi; u għal attività ta' disseminazzjoni iktar sostanzjali; u l-programm **Jean Monnet** biex tkun appoġġjata azzjoni relatata mal-integrazzjoni Ewropea u assoċjazzjonijiet u istituzzjonijiet Ewropej fl-edukazzjoni u t-taħriġ.

L-approċċ integrat huwa ddisinnjat minn banda biex jippreserva l-kontinwità essenzjali ma' l-esperjenza tal-passat, għalhekk l-arkitettura bbażata fuq it-tipi prinċipali ta' edukazzjoni u provvista ta' taħriġ li jinstabu fl-Istati Membri kollha u ż-żamma ta' l-ismijiet tal-programmi stabbiliti, u mil-banda l-oħra biex tiżdied il-koerenza u s-sinerġija bejn il-partijiet kostitwenti tiegħu kollha, sabiex tkun permessa sensiela wiesgħa u iktar flessibbli ta' azzjonijiet biex ikunu appoġġjati b'mod iktar effiċjenti. Il-Programm Integrat għalhekk ser jikkonsisti f'azzjonijiet komuni u proċeduri mill-partijiet kollha tiegħu, u kumitat tal-programm uniku biex jiżgura koerenza komplessiva.

2.2. Programm iktar sostanzjali

L-effettività u l-valur miżjud ta' programmi ta' kooperazzjoni Ewropej fil-qasam ta' l-edukazzjoni u taħriġ kienu murija ripetutament. Huma jipprovdu strument għat-tixrid ta' l-innovazzjoni u prattika tajba li altrimenti kienu jibqgħu maqfula fil-fruntieri nazzjonali. L-azzjoni ta' mobilità għandha impatt pożittiv ċar mhux biss fuq l-individwi involuti, iżda wkoll fuq l-istituzzjonijiet li huma involuti magħhom. It-tipi ta' kooperazzjoni Ewropea promossi mill-programmi jikkontribwixxu għall-immodernizzar u t-titjib tas-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ fl-Unjoni kollha.

Fid-dawl tal-konsensus wiesgħa fuq il-valur tal-programmi, u ta' l-isfidi ġodda wara l-miri ta' Lisbona, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Programm Integrat il-ġdid għall-edukazzjoni u t-taħriġ għandu jimmira għal żieda sostanzjali fil-volum u fl-effettività meta mqabbel mal-predeċessuri tiegħu.

Il-Kummissjoni irrevediet il-miri kwantifikati stabbiliti fil-Komunikazzjoni bikrija, fid-dawl tal-bidliet fl-ammonti li qed tipproponi fil-perspettiva finanzjarja ddettaljata 2007 sal-2013. Dawn il-miri huma:

– 1 minn kull 20 tifel u tifla ta' l-iskola involut fl-azzjonijiet ta' Comenius 2007-2013;

– 3 miljun student Erasmus sa' l-2011;

– 150,000 pjazzament Leonardo sa' l-2013;

– 25,000 moviment Grundtvig sa' l-2013.

Il-Kummissjoni tara dawn il-miri ambizzjużi bħala essenzjali biex il-programm ġdid ikun strument adegwat biex jappoġġja l-kisba ta' l-iktar ekonomija bbażata fuq it-tagħlim kompetittiva u dinamika sal-2010.

L-invilopp tal-baġit ser jeħtieġ espansjoni konsegwenti; l-ammont finanzjarju indikattiv propost huwa ta' € 13.620 biljun għas-7 snin tal-programm.

2.3. Programm iżjed sempliċi

Pressjoni għal programm iżjed sempliċi u iktar flessibbli saret mill-konsultazzjoni pubblika; mill-Istati Membri; mill-Aġenziji Nazzjonali; u mill-Kummissjoni stess fil-Komunikazzjoni tal-baġit tagħha. Għandu jkun innotat li azzjonijiet appoġġjati taħt il-proposta attwali f'xi każijiet ser ikomplu sa l-2013; u li proġetti approvati f'dik is-sena mhux ser ikunu mitmuma kollha qabel l-aħħar ta' l-2016. Id-Deċiżjoni proposta għalhekk tinkludi biss dawk id-disposizzjonijiet dwar kwistjonijiet operazzjonali li huwa essenzjali li jkunu mfassla fil-leġislazzjoni.

Is-simplifikazzjoni, madanakollu, teħtieġ iktar minn intenzjonijiet tajbin: din teħtieġ li l-ambjent leġislattiv ikun addattat; u li fejn mhux addattat id-derogi leġislattivi neċessarji għandhom jiddaħħlu. F'termini speċifiċi, dan jimplika derogi iffokati fuq ir-Regoli ta' Implimentazzjoni għar-Regolament Finanzjarju. Il-prinċipju gwida huwa l-proporzjonalità: l-obbligi amministrattivi u ta' kontabilità għandhom ikunu proporzjonali għad-daqs tal-konċessjoni. Dan jimplika iktar konsiderazzjoni, b'mod partikolari, ta' dawn l-oqsma:

– Użu ikbar ta' konċessjonijiet b'rata bażi u skali ta' kont ta' l-unità.

– Li jsiru forom ta' applikazzjoni u kuntratti iktar sempliċi.

– L-estensjoni tal-ko-finanzjament permezz ta' kontributi in natura, u l-limitu ta' l-obbligi ta' kontabilità tal-benefiċjarji f'dawn il-każijiet.

– Dokumentazzjoni simplifikata fuq il-kapaċità finanzjarja u operazzjonali tal-benefiċjarji.

Dawn is-simplifikazzjonijiet huma meħtieġa *sine qua non* jekk il-miri stabbiliti fid-deċiżjoni jridu jintlaħqu. Il-Kummissjoni għalhekk ser tippreżenta meta jmiss derogi xierqa għar-Regolamenti Finanzjarji, jew b'emendi diretti fuq ir-Regoli ta' Implimentazzjoni, jew billi tkun emendata l-proposta attwali biex ikunu inkorporati derogi mmirati speċifikament għal dan il-programm.

2.4. Programm iktar deċentralizzat

Il-Kummissjoni tipproponi li iktar attività għandha tkun amministrata fuq livell nazzjonali, permezz tan-network ta' Aġenziji Nazzjonali. Il-vantaġġi tagħhom jinkludu li dawn jifhmu l-kuntest nazzjonali u l-ħtiġijiet prijoritarji, u l-kapaċità li joħolqu ambjent iktar *user-friendly*.

Il-Kummissjoni tikkunsidra li huwa approprjat li l-azzjonijiet ikunu amministrati permezz ta' l-Aġenziji Nazzjonali fejn waħda jew iktar minn dawn il-kondizzjonijiet japplikaw:

- Metodu oġġettiv ta' distribuzzjoni tar-riżorsi tal-baġit bejn l-Istati Membri jista' jkun stabbilit li jirrifletti r-rata ta' okkorrenza ta' l-attività.
- L-azzjonijiet huma fuq skala żgħira jew indirizzati għal individwi, sabiex selezzjoni sħiħa fuq livell Ewropew ma tkunx dekretata.
- L-azzjonijiet jindirizzaw ħtiġijiet speċifiċi għall-Istati Membri individwali.

L-abbozz tad-deċiżjoni għalhekk tipproponi li l-attivitajiet li ġejjin għandhom ikunu amministrati via l-Aġenziji Nazzjonali: il-mobilità, sħubiji fuq skala żgħira bejn istituzzjonijiet, trasferiment ta' proġetti ta' innovazzjoni fil-qasam ta' l-edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali, u xi xogħol dwar id-disseminazzjoni u l-esplojtazzjoni ta' riżultati. Is-Sezzjoni 3 tal-Prospett Finanzjarju tispjega f'iktar dettall il-prinċipji wara l-għażla tal-metodi ta' amministrazzjoni proposti għall-programm.

3. ID-DISINN TAL-PROPOSTA TA' PROGRAMM

3.1. Titolu Wieħed: Disposizzjonijiet Ġenerali

L-Artikoli 1 u 2 jistabbilixxu l-għanijiet ġenerali u speċifiċi għall-Programm Integrat u għall-programmi speċifiċi li hemm ġo fih. Dawn huma komplementati b'għanijiet operazzjonali għal kull programm speċifiku, mogħtija f'kull kapitolu tat-Tieni Titolu.

L-Artikolu 5 jistabbilixxi l-azzjonijiet ġeneriċi li jistgħu jinstabu fil-Programm Integrat. Din hi miżura maħsuba biex tkun massimizzata s-simplifikazzjoni u l-flessibiltà. L-anness jagħti liema azzjonijiet ser ikunu amministrati mill-Kummissjoni u liema mill-Aġenziji Nazzjonali.

L-Artikolu 6 jistabbilixxi l-funzjonijiet tal-Kummissjoni u ta' l-Istati Membri, notevolment b'relazzjoni ma' l-istabbiliment u l-operazzjoni ta' l-Aġenziji Nazzjonali fid-dawl ta' l-obbligi tar-Regolament Finanzjarju.

L-Artikolu 7 jippermetti li l-parteċipazzjoni fil-programm tkun estiża għall-Isvizzera u l-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.

L-Artikolu 10 jistabbilixxi kumitat għall-Programm Integrat, li ser jiltaqa' f'formazzjonijiet differenti skond is-suġġett in kwistjoni. Il-Kummissjoni tipprevedi li ħames formazzjonijiet separati ser ikunu meħtieġa: waħda biex tkopri l-Programm Integrat kollu, il-programm trasversali u l-Programm Jean Monnet; u erbgħa oħrajn biex ikopru l-Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci u Grundtvig. L-Artikolu 9 jipprovdi li, skond id-Deċiżjoni ta' komitoloġija proposta, ir-rwol tal-Kumitat fil-proċess ta' selezzjoni għandu jiffoka fuq il-proċess, kriterji u baġit, iżda mhux fuq is-selezzjoni tal-proġetti individwali.

L-Artikolu 15 jipprovdi għal invilopp ta' fondi ta' € 13.620 biljun. Id-dettalji jinstabu fis-Sezzjoni B.8 ta' l-Anness. Il-figuri minimi li hemm stabbiliti jistgħu ikunu varjati mill-Kummissjoni bi ftehim mal-Kumitat f'funzjoni ta' proċedura amministrattiva. Dan l-artikolu jippermetti wkoll għal massimu ta' 1% biex ikun minfuq fuq l-appoġġ għall-parteċipazzjoni ta' msieħba minn pajjiżi terzi mhux parteċipanti fis-sħubija, proġett u attivitajiet tan-network taħt il-programm.

3.2. Titolu Tnejn, Kapitoli Wieħed sa Erbgħa: il-programmi Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci u Grundtvig

L-erbgħa programmi settorjali, Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci u Grundtvig, huma kollha mibnija bl-istess mod.

Id-distribuzzjoni ta' l-attivitajiet bejn l-erbgħa programmi settorjali hija pjuttost differenti mill-programmi attwali; l-iktar bidla importanti hija dik li l-edukazzjoni vokazzjonali avvanzata hija trasferita minn Leonardo għall-Erasmus.

Għal kull programm settorjali, id-Deċiżjoni tispeċifika liema mill-azzjonijiet ġeneriċi definiti fl-Artikolu 5 ser ikunu disponibbli, u tistabbilixxi eżempji tal-forom prinċipali li dawk l-azzjonijiet ser jieħdu fil-kuntest tal-programmi speċifiċi. Id-dettall essenzjali biss huwa inkluż fit-test leġislattiv, u l-modi ta' implimentar tal-azzjonijiet ġeneriċi f'kull progamm deskritt fid-Deċiżjoni ma humiex esklussivi, u jippermettu li tipi oħrajn ikunu żviluppati b'konsultazzjoni mal-Kumitat jekk ikun hemm il-bżonn.

L-azzjonijiet kollha jipprovdu l-fini li l-lingwa u elementi ta' teknoloġija ġdida jkunu "*mainstreamed*". L-azzjonijiet Comenius jinkludu l-attività ta' ġemellaġġ bejn skejjel appoġġjata taħt il-programm ta' eLearning. L-azzjonijiet Erasmus, b'konsegwenza ta' l-inkorporazzjoni tat-taħriġ vokazzjonali avvanzat, jinkludu l-pjazzamenti ta' studenti fl-edukazzjoni avvanzata f'intrapriżi (qabel fil-Leonardo da Vinci) u jipprevedu arranġamenti ta' moviment speċifiċi għal studenti fuq programmi ta' Masters Konġunti.

Fil-Leonardo da Vinci, l-azzjoni tal-proġetti ġiet rikostitwita fid-dawl tar-riżultati ta' l-evalwazzjoni interim. Il-proġetti ser ikunu fil-parti l-kbira tagħhom amministrati via l-Aġenziji Nazzjonali u ser jiffokaw l-iktar fuq it-trasferiment ta' l-innovazzjoni f'pajjiż minn oħrajn. Azzjoni ġdida ta' sħubiji ser tikkonsisti fi proġetti fuq skala żgħira li jippermettu organizzazzjonijiet ta' taħriġ biex jikkooperaw fuq suġġetti ta' interess reċiproku. L-azzjoni ta' networks, li tappoġġja r-riflessjoni fuq livell Ewropew dwar kwistjonijiet ewlenin fil-qasam tat-taħriġ vokazzjonali, ġiet rinforzata ħafna.

Taħt il-Grundtvig, azzjonijiet ta' mobilità ġodda huma proposti biex jappoġġjaw il-mobilità ta' aprendisti adulti, skambji tal-persunal, assistenti Ewropej b'żieda ma' l-edukaturi adulti (l-azzjoni Grundtvig attwali ta' Socrates kienet limitata kważi esklussivament għal ta' l-aħħar).

3.3. Titolu Tnejn, Kapitolu Ħamsa: Il-Programm Trasversali

Il-programm trasversali jikkostitwixxi wieħed mill-ikbar innovazzjonijiet fil-Programm Integrat. Dan jipprovdi il-Komunità bi strument iktar effettiv biex issir attività li tolqot tnejn jew iktar mill-oqsma ta' attività "tradizzjonali", notevolment mill-programmi settorjali.

Il-programm trasversali huwa diviż f'erbgħa Attivitajiet Ewlenin.

Attività Ewlenija 1 hija attività ġdida fil-proposta ta' programm attwali iffokata fuq l-iżvilupp ta' politika. Din tinkorpora numru ta' azzjonijiet eżistenti bħall-Arion, żjarat Cedefop, in-network Eurydice, eċċ, u jiffokahom b'mod iktar effettiv dwar materji ta' politika ta' sinjifikat ġenerali għall-Komunità. Dan iżid proġetti ġodda, networks u azzjonijiet ta' osservazzjoi u analiżi, biex joħloq mekkaniżmu ġdid biex jgħin l-Unjoni tirrealizza x'qed titlob minnha f'termini ta' politika.

Attività Ewlenija 2 tikkomplementa l-azzjoni ta' lingwa "*mainstream*" fil-programmi settorjali. Azzjoni trasversali hija meħtieġa bħal proġetti multilaterali biex jiġu żviluppati materjali ta' tagħlim ta' lingwa u strumenti għall-ittestjar, networks ta' atturi ewlenin, web portals multilingwi, u kampanji biex titqajjem il-kuxjenza.

Attività Ewlenija 3 tiffoka fuq esperimentazzjoni bil-ġeneralizzazzjoni ta' approċċi innovattivi għat-tagħlim u t-taħriġ (e-learning) b'rispett għall-pedagoġija, servizzi, teknoloġija u kontenut.

Attività Ewlenija 4 hija attività ġdida li timmira għall-esplojtazzjoni u t-trasferiment ta' riżultati ta' proġetti tajbin f'sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali fuq livell Komunitarju, nazzjonali, reġjonali u settorjali. Il-proġetti jistgħu jkunu amministrati mill-Kummissjoni jew permezz ta' l-Aġenziji Nazzjonali.

3.4. Titolu Tnejn, Kapitolu Sitta: il-programm Jean Monnet

Il-Programm Jean Monnet jimmira l-qasam akkademiku ta' l-integrazzjoni Ewropea u l-appoġġ meħtieġ għall-istituzzjonijiet u assoċjazzjonijiet attivi fl-edukazzjoni u t-taħriġ fuq livell Ewropew.

Il-lista ta' istituzzjonijiet li l-Kummissjoni tipproponi li tappoġġja direttament taħt dan il-programm hija limitata għal erbgħa, li huma inklużi fil-programm ta' azzjoni tal-Komunità eżistenti biex ikunu promossi korpi attivi fuq livell Ewropew u biex ikunu appoġġjati attivitajiet speċifiċi fl-oqsma ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ. Konċessjonijiet operattivi jistgħu jiġu mogħtija lil dawn l-erbgħa istituzzjonijiet, bil-kondizzjoni li jaderixxu ma' l-obbligi kollha tar-Regolament Finanzjarju. Kif speċifikat fl-artikoli 2(3)(ċ) u 42(3) ta' din il-proposta, id-deskrizzjoni ta' dawn l-erbgħa benefiċjarji hija mingħajr preġudizzju għall-appoġġ lil istituzzjonijiet oħrajn, bħal ċentri ta' eċċellenza rikonoxxuti fuq livell Ewropew, li jistgħu wkoll jiġu mogħtija konċessjonijiet operattivi taħt din l-azzjoni, b'rispons għal sejħa għall-

proposti. Dawn l-istituzzjonijiet jistgħu wkoll jipparteċipaw f'partijiet rilevanti oħrajn tal-Programm Integrat u tal-programm Erasmus Mundus, dejjem jekk dawn jaderixxu mal-kondizzjonijiet kollha li japplikaw għal dawn l-azzjonijiet, inkluż il-proċedura ta' selezzjoni. Permezz ta' dawn is-sejħiet għall-proposti il-Kummissjoni timmira inter alia biex tappoġġja l-iżvilupp ta' istituzzjonijiet u assoċjazzjonijiet prinċipali attivi fuq livell Ewropew, inklużi dawk b'karatteristiċi simili għall-erba' benefiċjarji nominati, sabiex tappoġġja network ta' ċentri ta' eċċellenza Ewropej fl-Unjoni.

3.5. Anness finanzjarju u amministrattiv

Punti A u B1 tal-anness jiffokaw fuq id-distinzjoni bejn azzjonijiet ta' proċedura ta' Aġenzija Nazzjonali (dawk amministrati mill-Aġenziji Nazzjonali) u l-azzjoniijiet ta' proċedura tal-Kummissjoni (dawk amministrati direttament mill-Kummissjoni jew f'isimha minn Aġenzija Eżekuttiva, li jista' jkun deċiż li tingħata parti mill-funzjonijiet ta' amministrazzjoni tal-programm, skond l-Artikolu 54 tar-Regolament Finanzjarju3).

Id-Deċiżjoni tipprevedi żewġ tipi ta' proċeduri ta' Aġenzija Nazzjonali. L-ewwel waħda, attwalment applikata għall-azzjonijiet deċentralizzati kollha fis-Socrates u għall-azzjonijiet ta' moviment ta' Leonardo da Vinci, ser tkompli tkun l-iktar waħda komuni. Din tipprovdi għal Aġenziji Nazzjonali li jagħżlu benefiċjarji u jallokaw konċessjonijiet lil istituzzjonijiet ibbażati esklussivament fil-pajjiżi rispettivi tagħhom għall-użu esklussiv ta' dawn l-istituzzjonijiet. It-tieni tip, maħsuba biex tieħu post il-"Proċedura B" attwali taħt Leonardo da Vinci, tippermetti li Aġenziji Nazzjonali jagħżlu proġetti transnazzjonali jew multilaterali sħaħ u biex tiffinanzja l-parteċipazzjoni ta' l-imsieħba kollha ikkonċernati permezz tal-koordinatur, suġġett għal deċiżjoni favorevoli mill-Kummissjoni fuq il-lista qasira ta' proġetti mogħtija mill-Aġenzija.

Il-Punti B2 sa B11 ta' l-anness jikkonċernaw disposizzjonijiet finanzjarji dettaljati, assistenza teknika, u miżuri kontra l-frodi.

4. SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

Sa fejn hi kkonċernata s-sussidjarjetà, il-programm il-ġdid ikompli, bħall-ġenerazzjonijiet tal-passat ta' azzjoni Komunitarja, jiffoka fuq il-promozzjoni u t-titjib tal-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fl-oqsma kollha tat-tagħim għal ħajja. Mhux jipprova jintervjeni fl-istruttura u l-kontenut tas-sistemi ta' edukazzjoni u taħriġ, iżda jiffoka fuq oqsma fejn jista' jkun iġġenerat valur miżjud Ewropew.

Sa fejn hi kkonċernata l-proporzjonalità, il-proposta hi maħsuba biex tilħaq il-massimu ta' simplifikazzjoni mhux biss fil-forma ta' l-azzjonijiet tagħha iżda fl-obbligi amministrattivi u finanzjarji tagħha, konsistenti mas-salvagwardji finanzjarji u proċedurali xierqa.

---

3 Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 248, 16.9.2002, p.1).

2004/0153 (COD)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL

li twaqqaf programm integrat ta' azzjoni fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u l-aktar l-Artikoli 149(4) u 150(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni[4],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[5],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[6],

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat[7],

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 382/1999/KE[8] twaqqaf it-tieni fażi tal-programm ta' azzjoni tat-taħriġ vokazzjonali tal-Komunità "Leonardo da Vinci".

(2) Id-Deċiżjoni 253/2000/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill[9] twaqqaf it-tieni fażi tal-programm ta' azzjoni tal-Komunità fil-qasam ta' l-edukazzjoni "Socrates".

(3) Id-Deċiżjoni 2318/2003/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill[10] waqqfet programm multi-annwali għall-integrazzjoni effettiva tat-Tekonoloġiji ta' l-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni (ICT) fl-edukazzjoni u fis-sistemi ta' taħriġ fl-Ewropa (il-programm eLearning).

(4) Id-Deċiżjoni 791/2004/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill[11] waqqfet programm ta' azzjoni tal-Komunità biex imexxi 'il quddiem entitajiet li jkunu jaħdmu fuq livell Ewropew fil-qasam ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ u biex tappoġġja ħidmiet speċifiċi f'dan il-qasam.

---

4 ĠU C , , p. .
5 ĠU C , , p. .
6 ĠU C , , p. .
7 ĠU C , , p. .
8 ĠU L 146, il-11.6.1999, p.33. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (ĠU L 284, il-31.10.2003, p.1).
9 ĠU L 28, it-3.2.2000, p.1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni 786/2004/KE (ĠU L 138, it-30.4.2004, p.7).
10 ĠU L 345, il-31.12.2003, p.9.
11 ĠU L 138, it-30.4.2004, p.31.

(5) Id-Deċiżjoni xxx/2004/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill[12] waqqfet qafas wieħed għat-trasparenza tal-kwalifiki u l-ħiliet (Europass).

(6) Id-Dikjarazzjoni ta' Bologna li kienet ġiet iffirmata mill-Ministri għall-Edukazzjoni ta' 29 pajjiż Ewropew nhar id-19 ta' Ġunju 1999, kienet waqqfet proċess intergovernattiv bl-għan li sa l-2010 dan joħloq "Żona Ewropea ta' Edukazzjoni Ogħla", li tkun teħtieġ appoġġ fuq livell ta' Komunità.

(7) Il-laqgħa speċjali tal-Kunsill Ewropew f'Lisbona li saret nhar it-23 u l-24 ta' Marzu 2000 waqqfet għan strateġiku għall-Unjoni Ewropea biex din issir l-iktar ekonomija kompetittiva fid-dinja u li tkun imsejsa fuq għerf dinamiku, u li jkollha tkabbir ekonomiku sostenibbli b'aktar impjiegi u ta' kwalità aħjar kif ukoll koeżjoni soċjali akbar. Din kienet stiednet lill-Kunsill ta' l-Edukazzjoni biex jagħmel riflessjoni ġenerali fuq l-għanijiet konkreti tal-ġejjieni dwar is-sistemi ta' l-edukazzjoni, li jkunu jiffukaw fuq problemi u prijoritajiet komuni waqt li jirrispettaw id-diversità nazzjonali.

(8) Fit-12 ta' Frar 2001 il-Kunsill adotta rapport fuq l-għanijiet konkreti tal-ġejjieni fuq l-edukazzjoni u s-sistemi ta' taħriġ. Fl-14 ta' Ġunju 2002 dan imbagħad adotta programm ta' ħidma dettaljat fuq l-issuktar ta' dawn l-għanijiet, waqt li għamel talba għall-appoġġ fuq livell Komunitarju.

(9) Il-laqgħa tal-Kunsill Ewropew li saret f'Göteborg nhar il-15 u s-16 ta' Ġunju 2001 kienet qablet fuq strateġija biex ikun hemm żvilupp sostenibbli u żiedet dimensjoni ambjentali għall-proċess ta' Lisbona għax-xogħol, ir-riforma ekonomika kif ukoll il-koeżjoni soċjali.

(10) Il-laqgħa tal-Kunsill Ewropew li saret f'Barċellona nhar il-15 u s-16 ta' Marzu 2002 kellha l-għan li sa l-2010 din tagħmel s-sistemi ta' l-edukazzjoni u tat-taħriġ ta' l-Unjoni Ewropea bħala referenza ta' kwalità tad-dinja, u sejħet għal azzjoni biex titjieb il-maestrija tal-ħiliet bażiċi, l-aktar billi jkunu mgħallma mill-inqas żewġ lingwi barranin minn età żgħira.

(11) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni[13] u r-Riżoluzzjoni tal-Kunsill[14] fuq it-tagħlim ta' tul il-ħajja jaffermaw li t-tagħlim ta' tul il-ħajja għandu jissaħħaħ b'azzjonijiet u politika li jiġu żviluppati fil-qafas tal-programmi tal-Komunità f'dan il-qasam.

(12) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2002 fuq it-tmexxija 'il quddiem ta' kooperazzjoni Ewropea msaħħa fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali[15] kienet waqqfet proċess għall-kooperazzjoni Ewropea msaħħa fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali, waqt li jkun hemm ħtieġa għall-appoġġ fuq livell Komunitarju. Id-Dikjarazzjoni ta' Copenhagen, li kienet iffirmata mill-Ministri għall-Edukazzjoni ta' 31 pajjiż Ewropew nhar it-30 ta' Novembru 2002, għaqqdet l-imsieħba soċjali u l-pajjiżi kandidati għal dan il-proċess.

---

[12] ĠU ….
[13] COM (2001) 678 finali.
[14] ĠU C 163, id-09.07.2002, p.1.
[15] ĠU C 13, it-18.1.2003, p.2.

(13) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni fuq il-Pjan ta' Azzjoni għall-ħiliet u l-mobbiltà[16] innutat il-ħtieġa kontinwa li tittieħed azzjoni fuq livell Ewropew biex jissaħħaħ l-għarfien tal-kwalifiki ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ.

(14) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni fuq il-Pjan ta' Azzjoni li jmexxi 'l quddiem it-tagħlim tal-lingwi u d-diversità lingwistika[17] waqqfet azzjonijiet biex jittieħdu fuq livell Ewropew matul il-perjodu 2004-2006 u titlob biex ikun hemm azzjoni ta' ssuktar.

(15) Ir-rapporti ta' valutazzjoni interim tal-progarammi Socrates u Leonardo da Vinci li hemm bħalissa kif ukoll il-konsultazzjoni pubblika fuq il-ġejjieni tax-xogħol tal-Komunità fl-edukazzjoni u t-taħriġ wrew il-ħtieġa b'saħħitha, u sa ċertu punt li qiegħda tikber, għall-kooperazzjoni u l-mobbiltà kontinwi f'dawn l-oqsma fuq livell Ewropew. Dawn saħqu fuq l-importanza li jinħolqu rabtiet aktar mill-qrib bejn il-programmi tal-Komunità u l-iżvilupp politiku fl-edukazzjoni u t-taħriġ, urew ix-xewqa li l-azzjoni tal-Komunità tkun mibnija b'tali mod li din tkun twieġeb aħjar għall-mudell tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, waqt li għamlu pressjoni biex ikun hemm avviċinament eħfef, aktar faċli biex jinftiehem u flessibbli biex tkun tista' titħaddem din l-azzjoni.

(16) Jista' jkun hemm aktar vantaġġi importanti bl-integrazzjoni fi programm wieħed ta' l-appoġġ tal-Komunità għall-kooperazzjoni transnazzjonali u l-mobbiltà fl-oqsma ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ; dan jista' jwassal biex ikun hemm sinerġiji akbar bejn l-oqsma differenti ta' azzjoni, waqt li joffri aktar ħila biex ikunu appoġġjati l-iżviluppi fit-tagħlim għal tul il-ħajja, kif ukoll metodi ta' amministrazzjoni li jkunu aktar koerenti, organizzati u effiċjenti.

(17) Għalhekk, għandu jitwaqqaf Programm Integrat biex, bit-tagħlim ta' tul il-ħajja, jgħin fl-iżvilupp ta' l-Unjoni Ewropea biex din issir soċjetà b'għerf avvanzat, li jkollha żvilupp ekonomiku sostenibbli, aktar impjiegi u li jkunu ta' kwalità aħjar, kif ukoll koeżjoni soċjali akbar.

(18) Meta wieħed iqis l-ispeċifiċitajiet ta' l-oqsma ta' l-iskejjel, l-edukazzjoni ogħla, it-taħriġ vokazzjonali u ta' l-edukazzjoni ta' l-adulti, u l-ħtieġa konsegwenti għall-azzjoni tal-Komunità biex din tkun imsejsa fuq għanijiet, għamliet ta' azzjoni u strutturi ta' organizzazzjoni mfassla għalihom, ikun xieraq li jinżammu programmi individwali fil-qafas tal-Programm Integrat immirat lejn kull wieħed minn dawn l-erba' oqsma, waqt li jsir l-aħjar użu tal-koerenza u l-komunalità ta' bejniehom.

(19) Fil-Komunikazzjoni tagħha "Nibnu l-Ġejjieni Komuni Tagħna: L-Isfidi tal-Politika u l-Estimi Finanzjarji ta' l-Unjoni Mkabbra 2007-2013"[18], il-Kummissjoni waqqfet sensiela ta' miri kkwantifikati li għandhom jintlaħqu mill-ġenerazzjoni l-ġdida tal-programmi tal-Komunità dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ, li jeħtieġu żieda sostanzjali f'ħidmiet ta' mobbiltà u sħubija.

(20) Meta wieħed iqis l-effetti tajbin tal-mobbiltà transnazzjonali fuq in-nies u fuq is-sistemi ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ li kien hemm diġà, il-volum għoli ta' domanda

[16] COM (2002)72.
[17] COM (2003) 449 finali.
[18] COM (2004) 101, pp 13-14.

għall-mobbiltà mhix milħuqa fl-oqsma kollha, u l-importanza ta' din fil-kuntest tal-mira ta' Lisbona, huwa meħtieġ li jiżdied sew il-volum ta' appoġġ għall-mobbiltà transnazzjonali fl-erba' programmi settorjali.

(21) Biex tkun tista' titwettaq il-ħtieġa li qed tiżdied biex ikunu appoġġjati ħidmiet fuq livell Ewropew biex ikunu jistgħu jintlaħqu dawn l-għanijiet ta' politika, biex ikun hemm mezz biex tkun appoġġjata l-ħidma trans-settorjali fl-oqsma tal-lingwi u l-ICT, u biex jissaħħu t-tixrid u l-użu tal-programm, ikun xieraq li l-erba' programmi jkunu kkumplementati b'wieħed trasversali.

(22) Biex tkun tista' titwettaq il-ħtieġa li qed tiżdied għall-għerf u d-djalogu fuq il-proċess ta' integrazzjoni Ewropea u l-iżvilupp ta' dan, huwa importanti li jkun stimulat livell ta' eċċellenza fit-tagħlim, ir-riċerka u r-riflessjoni fil-qasam billi jkunu appoġġjati istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla li jkunu jispeċjalizzaw fl-istudju tal-proċess ta' l-integrazzjoni Ewropea, għaqdiet Ewropej fl-oqsma ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ, kif ukoll l-Azzjoni Jean Monnet.

(23) Huwa meħtieġ li tingħata flessibbiltà biżżejjed fit-tfassil ta' din id-Deċiżjoni biex ikun hemm aġġustamenti xierqa fl-azzjonijiet tal-Programm Integrat biex ikunu jistgħu jintlaħqu l-ħtiġiet li jkunu qed jinbidlu matul il-perjodu 2007 sa l-2013, u biex ikunu evitati d-dispożizzjonijiet dettaljati li mhumiex xierqa tal-fażijiet ta' qabel tal-programmi Socrates u Leonardo da Vinci.

(24) Fil-ħidmiet kollha tagħha, il-Komunità għandha tneħħi l-inugwaljanzi kollha, waqt li tmexxi 'l quddiem l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel kif imfisser fl-Artikolu 3 tat-Trattat.

(25) F'żieda ma' l-Artikolu 151 tat-Trattat, il-Komunità għandha tqis fl-azzjoni tagħha aspetti kulturali taħt dispożizzjonijiet oħrajn tat-Trattat, l-aktar biex tkun rispettata u titmexxa 'l quddiem id-diversità tal-kulturi tagħha.

(26) Hemm ħtieġa biex titmexxa 'l quddiem ċittadinanza attiva u li tiżdied il-ġlieda kontra l-esklużjoni fl-għamliet kollha tagħha, inklużi r-razziżmu u l-ksenofobija.

(27) Il-ħtiġiet speċjali tat-tagħlim ta' persuni b'diżabbiltà għandhom ikunu indirizzati b'mod attiv.

(28) Il-pajjiżi kandidati għas-sħubija ta' l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi ta' l-EFTA li huma membri taż-ŻEE jistgħu jieħdu sehem fil-programmi tal-Komunità skond il-ftehim li għandu jiġi ffirmat bejn il-Komunità u dawn il-pajjiżi.

(29) Il-Kunsill Ewropew li ltaqa' f'Tessaloniki nhar id-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 kien approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju fuq il-Balkani tal-Punent, inkluż l-anness tiegħu "L-Aġenda ta' Tessaloniki għall-Balkani tal-Punent: lejn integrazzjoni Ewropea". Dan jisħaq li l-programmi tal-Komunità għandhom jinfetħu għall-pajjiżi tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fuq il-bażi ta' ftehim ta' qafas li għandhom jiġu ffirmati bejn il-Komunità u dawk il-pajjiżi.

(30) Il-Komunità u l-Konfederazzjoni Svizzera ddikjaraw il-ħsieb tagħhom li jwettqu negozjati biex itemmu ftehim f'oqsma li huma ta' interess komuni, bħalma huma l-edukazzjoni, it-taħriġ u l-programmi taż-żgħażagħ tal-Komunità.

(31) Il-Programm Integrat għandu jkun immonitorjat u ssir valutazzjoni tiegħu regolarment f'kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri biex ikunu jistgħu jsiru l-aġġustamenti mill-ġdid, l-aktar dwar il-prijoriatjiet għall-implimentazzjoni tal-miżuri. Il-valutazzjoni għandha tinkludi valutazzjoni barranija li għandha ssir minn entitajiet indipendenti u imparzjali.

(32) Ir-Riżoluzzjoni 2000/2315(INI) tal-Parlament Ewropew fuq l-implimetazzjoni tal-programm Socrates[19] ġibdet l-attenzjoni għall-proċeduri amministrattivi li huma onerużi b'mod sporprozjonat għal dawk li japplikaw għall-għajnuna taħt it-tieni fażi tal-programm.

(33) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jgħodd għall-estimi ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej[20] u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jwaqqaf ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill 1605/2002[21], li jħarsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, għandhom ikunu jgħoddu waqt li jitqiesu l-prinċipji tas-sempliċità u l-konsistenza fl-għażla ta' l-istrumenti ta' l-estimi, il-limitiazzjoni fuq in-numru ta' każijiet fejn il-Kummissjoni żżomm responsabbiltà diretta għall-implimentazzjoni u t-tmexxija, kif ukoll il-bilanċ meħtieġ bejn l-ammont ta' riżorsi u l-piż amministrattiv marbut ma' l-użu tagħhom.

(34) Għandhom jittieħdu wkoll il-miżuri xierqa biex ikunu evitati irregolaritajiet u frodi kif ukoll dawk il-miżuri biex ikunu rkuprati fondi mitlufa, jew li jkunu tħallsu ħażin jew li jkunu ntużaw mhux kif suppost.

(35) Minħabba li l-għanijiet ta' l-azzjoni proposta dwar l-għajnuna tal-kooperazzjoni Ewropea għal edukazzjoni u taħriġ ta' kwalità ma jistgħux jintlaħqu sew mill-Istati Membri, minħabba l-ħtieġa għal sħubiji multilaterali, il-mobbiltà transnazzjonali u l-bdil ta' tagħrif fil-Komunità kollha, u għalhekk, minħabba n-natura ta' l-azzjonijiet u l-miżuri meħtieġa dawn jistgħu jintlaħqu aħjar fuq livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lilhinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

(36) Din id-Deċiżjoni twaqqaf qafas finanzjarju għall-perjodu kollu tal-programm, li għandu jkun il-punt ewlieni ta' referenza għall-awtorità ta' l-estimi fit-tifsira tal-punt 33 tal-ftehim interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni fuq id-dixxiplina ta' l-estimi u t-titjib tal-proċedura ta' l-estimi[22].

---

[19] ĠU C 293 E, it-28.02.2002, p.103.
[20] ĠU L 248, is-16.9.2002, p.1.
[21] ĠU L 357, il-31.12.2002, p.1.
[22] ĠU C 172, it-18.06.1999, p1

(37) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li twaqqaf il-proċeduri biex il-Kummissjoni tkun tista' tħaddem is-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lilha[23],

[23] ĠU L 184, is-17.7.1999, p.23.

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Kapitolu I

Il-Programm Integrat

Artikolu 1

It-Twaqqif tal-Programm Integrat

1. Id-Deċiżjoni twaqqaf programm integrat għall-azzjoni tal-Komunità fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Programm Integrat".

2. L-għan ġenerali tal-Programm Integrat huwa li jgħin, bit-tagħlim ta' tul il-ħajja, fl-iżvilupp tal-Komunità bħala soċjetà b'għerf avvanzat, billi jkun hemm żvilupp ekonomiku sostenibbli, aktar impjieg u li jkunu ta' kwalità aħjar kif ukoll b'koeżjoni soċjali akbar, waqt li jiżgura l-ħarsien f'waqtu ta' l-ambjent għall-ġenerazzjonijiet tal-ġejjieni. L-aktar, l-għan tiegħu huwa li jkattar il-bdil, il-kooperazzjoni u l-mobbiltà bejn is-sistemi ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ fil-Komunità biex dawn isiru punt ta' referenza tad-dinja.

3. Il-Programm Integrat għandu jkollu l-għanijiet speċfiċi li ġejjin:

(a) li jgħin fl-iżvilupp tat-tagħlim ta' kwalità ta' tul il-ħajja u li jmexxi 'l quddiem l-innovazzjoni u dimensjoni Ewropea fis-sistemi u l-prattiċi fil-qasam;

(b) li jgħin biex itejjeb il-kwalità, il-ġibda u l-aċċessibbiltà ta' l-opportunitajiet għat-tagħlim ta' tul il-ħajja li jkunu disponibbli fl-Istati Membri;

(c) li jsaħħaħ l-għajnuna tat-tagħlim ta' tul il-ħajja għas-sodisfazzjon personali, il-koeżjoni soċjali, iċ-ċittadinanza attiva, l-ugwaljanza ta' bejn is-sessi u l-parteċipazzjoni ta' persuni bi bżonnijiet speċjali;

(d) li jgħin biex jitmexxew 'il quddiem il-kreattività, il-kompetittività, it-tħaddim u t-tkabbir ta' spirtu intraprenditorjali;

(e) li jgħin biex ikun hemm aktar parteċipazzjoni fit-tagħlim ta' tul il-ħajja minn nies ta' kull età;

(f) li jmexxi 'l quddiem it-tagħlim tal-lingwi u d-diversità lingwistika;

(g) li jsaħħaħ ir-rwol tat-tagħlim ta' tul il-ħajja billi joħloq sens ta' ċittadinanza Ewropea u jinkuraġġixxi t-tolleranza u r-rispett għal popli u kulturi oħrajn;

(h) li jmexxi 'l quddiem il-kooperazzjoni fl-assikurazzjoni ta' kwalità fl-oqsma kollha ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ fl-Ewropa;

(i) li juża r-riżultati, prodotti ġodda u proċessi u li jibdel prattika tajba fl-oqsma li huma koperti bil-Programm Integrat.

4. Skond id-dispożizzjonijiet amministrattivi stabbiliti fl-Anness, il-Programm Integrat għandu jappoġġja u jsaħħaħ l-azzjoni li tittieħed mill-Istati Membri.

5. Kif stabbilit fl-Artikolu 2, l-għanijiet tal-Programm Integrat għandhom ikunu ssuktati bl-implimentazzjoni ta' erba' programmi settorjali, programm trasversali, u l-programm Jean Monnet, minn hawn 'il quddiem imsejħa flimkien "il-Programmi Speċifiċi".

6. Din id-Deċiżjoni għandha tiġi implimentata matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013. Madankollu, miżuri ta' tħejjija, inklużi deċiżjonijiet mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 9, jistgħu jiġu implimentati mid-dħul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni.

7. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni dwar il-Programm Integrat għandhom jikkontrollaw ukoll il-Programmi Speċifiċi, li għalihom għandhom jgħoddu dispożizzjonijiet speċifiċi.

Artikolu 2

Il-Programmi Speċifiċi

1. Il-programmi settorjali għandhom ikunu dawn li ġejjin:

(a) il-programm Comenius, li għandu jindirizza t-tagħlim u l-ħtiġiet tat-tagħlim ta' dawk kollha li jkunu qed jirċievu edukazzjoni pre-skolastika jew skolastika sal-livell tat-tmiem ta' l-edukazzjoni sekondarja ogħla, kif ukoll ta' l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet li jagħtu din l-edukazzjoni;

(b) il-programm Erasmus, li għandu jindirizza t-tagħlim u l-ħtiġiet tat-tagħlim ta' dawk kollha li jkunu qed jirċievu edukazzjoni formali ogħla u edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali fuq livell terzjarju, minkejja t-tul tal-kors jew il-kwalifiki tagħhom u inklużi studji dottorali, u l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet li joffru din l-edukazzjoni u dan it-taħriġ;

(c) il-programm Leonardo da Vinci, li għandu jindirizza t-tagħlim u l-ħtiġiet tat-tagħlim ta' dawk kollha li jkunu qed jirċievu edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali inkluż it-taħriġ vokazzjonali tal-bidu u dak ta' kontinwazzjoni, għajr l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali avanzati fuq livell terzjarju, kif ukoll l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet li jipprovdu jew jiffaċilitaw din l-edukazzjoni u dan it-taħriġ;

(d) il-programm Grundtvig, li għandu jindirizza t-tagħlim u l-ħtiġiet tat-tagħlim ta' dawk li jkunu qed jirċievu kull għamla ta' edukazzjoni ta' l-adulti, kif ukoll l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet li jipprovdu jew jiffaċilitaw din l-edukazzjoni.

2. Il-programm trasversali għandu jkun fih l-erba' ħidmiet ewlenin li ġejjin:

(a) kooperazzjoni ta' politika fit-tagħlim ta' tul il-ħajja fil-Komunità;

(b) it-tmexxija 'l quddiem tat-tagħlim tal-lingwi;

(c) l-iżvilupp ta' kontenut ibbażat fuq l-ICT, servizzi, pedagoġiji u prattika ġodda għat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(d) it-tixrid u l-użu tar-riżultati ta' azzjonijiet li jkunu ġew appoġġjati taħt il-programm u l-programmi ta' qabel li huma relatati, u l-bdil ta' prattika tajba.

3. Il-programm Jean Monnet għandu jappoġġja istituzzjonijiet u ħidmiet fil-qasam ta' l-integrazzjoni Ewropea. Dan għandu jinkludi fih it-tliet ħidmiet ewlenin li ġejjin:

(a) l-Azzjoni Jean Monnet;

(b) għajnuniet ta' ħidma biex ikunu appoġġjati istituzzjonijiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu ma' suġġetti dwar l-integrazzjoni Ewropea;

(c) għajnuniet ta' ħidma biex ikunu appoġġjati istituzzjonijiet u għaqdiet Ewropej fl-oqsma ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ.

4. Barra mill-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 1, il-Programmi Speċifiċi għandu jkollhom dawn l-għanijiet speċifiċi li ġejjin:

(a) il-programm Comenius:

   (i) li jiżviluppa l-fehim bejn iż-żgħażagħ u dawk li jaħdmu fil-qasam ta' l-edukazzjoni dwar id-diversità tal-kulturi Ewropej u l-valur tagħhom;

   (ii) li jgħin liż-żgħażagħ jiksbu l-ħiliet bażiċi tal-ħajja u l-ħiliet meħtieġa għall-iżvilupp personali, għax-xogħol fil-ġejjieni u għaċ-ċittadinanza Ewropea biex din tkun waħda attiva;

(b) il-programm Erasmus:

   (i) li jappoġġja t-twettiq ta' Żona Ewropea ta' Edukazzjoni Ogħla;

   (ii) li jsaħħaħ l-għajnuna ta' l-edukazzjoni ogħla u l-edukazzjoni vokazzjonali avanzata għall-proċess ta' innovazzjoni;

(c) il-programm Leonardo da Vinci: biex iħaffef l-adattament għat-tibdil fis-suq tax-xogħol u għall-iżvilupp ta' ħtiġiet ta' ħiliet;

(d) il-programm Grundtvig:

   (i) li jwieġeb għall-isfida edukattiva tal-popolazzjoni li qed tixjieħ fl-Ewropa;

   (ii) li jgħin biex l-adulti jkollhom toroq alternattivi biex itejbu l-għerf u l-ħiliet tagħhom;

(e) il-programm trasversali:

(i) li jmexxi 'l quddiem il-kooperazzjoni Ewropea fl-oqsma li jkopru żewġ programmi settorjali jew aktar;

(ii) li jmexxi 'l quddiem il-konverġenza tas-sistemi edukattivi u ta' taħriġ ta' l-Istati Membri;

(f) il-programm Jean Monnet:

(i) li jistimula t-tagħlim, ir-riċerka u ħidmiet ta' riflessjoni fil-qasam ta' l-istudji ta' l-integrazzjoni Ewropea;

(ii) li jappoġġja l-preżenza ta' sensiela xierqa ta' istituzzjonijiet u għaqdiet li jiffukaw fuq suġġetti marbuta ma' l-integrazzjoni Ewropea u fuq l-edukazzjoni u t-taħriġ f'perspettiva Ewropea.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għan ta' din id-Deċiżjoni, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom jgħoddu:

1. "pre-skolastika" tfisser attività edukattiva li ssir qabel il-bidu ta' l-iskola primarja obbligatorja;

2. "tifel/tifla ta' l-iskola" tfisser persuna rreġġistrata f'ħila ta' tagħlim ġewwa skola;

3. "skola" tfisser l-għamliet kollha ta' istituzzjonijiet li jagħtu edukazzjoni ġenerali (tat-trabi jew pre-skolastika oħra, primarja jew sekondarja), vokazzjonali u teknika u, f'każijiet mhux tas-soltu, fil-każ ta' miżuri biex jitmexxa 'l quddiem it-tagħlim tal-lingwi, istituzzjonijiet mhux skolastiċi li jagħtu taħriġ ta' apprendistat;

4. "għalliema/staff edukattiv" tfisser persuni li, bl-obbligi tagħhom, huma involuti direttament fil-proċess edukattiv fl-Istati Membri;

5. "student" tfisser persuna rreġistrata f'istituzzjoni ta' edukazzjoni ogħla, minkejja l-qasam ta' l-istudju tagħha, biex tissokta studji ta' edukazzjoni ogħla li jkunu jwasslu għal grad jew diploma, sa u li jkun jinkludi l-livell ta' dottorat;

6. "istituzzjoni ta' edukazzjoni ogħla" tfisser:

(a) kull għamla ta' istituzzjoni ta' edukazzjoni ogħla, skond il-leġislazzjoni jew il-prattika nazzjonali, li tkun toffri kwalifiki jew diplomi f'dak il-livell, minkejja kif ikunu jissejħu dawn l-istituzzjonijiet fl-Istati Membri;

(b) kull istituzzjoni li tkun tipprovdi taħriġ vokazzjonali avanzat fuq il-Klassifika Standard Internazzjonali ta' l-Edukazzjoni (ISCED) livelli 5 jew 6;

7. "Korsijiet Konġunti ta' speċjalizzazzjoni" tfisser korsjiet mogħtija minn esperti fl-edukazzjoni ogħla li:

(a) jinvolvu mill-inqas tliet istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla minn tliet Stati Membri differenti;

(b) jimplimentaw programm ta' studju li jkun jinvolvi perjodu ta' studju f'mill-inqas tnejn minn dawk it-tliet istituzzjonijiet;

(c) ikollhom fihom mekkaniżmi għall-għarfien ta' perjodi ta' studju li jkun sar f'istituzzjonijiet imsieħba li jkunu bbażati fuq, jew kumpatibbli ma', is-sistema Ewropea dwar it-trasferiment ta' kredits;

(d) iwasslu biex l-istituzzjonijiet parteċipanti jagħtu gradi konġunti, doppji jew multipli li jkunu magħrufa jew akkreditati mill-Istati Membri;

8. "taħriġ vokazzjonali tal-bidu" tfisser kull għamla ta' taħriġ vokazzjonali tal-bidu, inkluż tagħlim tekniku u vokazzjonali, edukazzjoni ta' apprendistat u dik li tkun ixxaqleb lejn dik vokazzjonali, li jkun jgħin biex tinkiseb kwalifika vokazzjonali magħrufa mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru li fih tkun inkisbet;

9. "taħriġ vokazzjonali ta' kontinwazzjoni" tfisser kull taħriġ vokazzjonali li jkun sar minn persuna fil-Komunità matul iż-żmien li tkun għamlet taħdem;

10. "edukazzjoni ta' l-adulti" tfisser l-għamliet kollha ta' tagħlim mhux vokazzjonali għall-kbar, kemm jekk ikun ta' formali, non-formali jew informali;

11. "żjara ta' studju" tfisser żjara qasira, li tkun saret biex jiġi studjat aspett partikulari tat-tagħlim ta' tul il-ħajja fi Stat Membru ieħor, biex isir bdil ta' prattika tajba jew biex wieħed jitgħallem metodoloġija jew ħila ġdida;

12. "mobbiltà" tfisser li wieħed imur fiżikament f'pajjiż ieħor, biex iwettaq studju, esperjenza ta' xogħol, ħidma oħra ta' tagħlim jew ħidma amministrattiva relatata, u li jkun appoġġjat, kif xieraq, billi jitħejja fil-lingwa tal-pajjiż li jkun qed jilqa';

13. "tidħil" tfisser li wieħed jidħol f'intrapriża jew organizzazzjoni fi Stat Membru ieħor, appoġġjat kif xieraq bi tħejjija fil-lingwa tal-pajjiż li jkun qed jilqa', bil-ħsieb li tinkiseb ħila speċifika jew li jitjieb il-fehim tal-kultura ekonomika u soċjali tal-pajjiż ikkonċernat;

14. "unilaterali" tfisser li tkun involuta istituzzjoni waħda;

15. "bilaterali" tfisser l-involviment ta' imsieħba minn żewġ Stati Membri;

16. "multilaterali" tfisser l-involviment ta' imsieħba minn mill-inqas tliet Stati Membri. Il-Kummissjoni tista' tqis għaqdiet jew entitajiet oħrajn bi sħubija minn tliet Stati Membri jew aktar bħala multilaterali;

17. "sħubija" tfisser ftehim bilaterali jew multilaterali bejn grupp ta' istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet fi Stati Membri differenti biex iwettqu ħidmiet Ewropej konġunti fit-tagħlim ta' tul il-ħajja;

18. "*network*" tfisser it-tpoġġija formali jew informali ta' entitajiet li jkunu jaħdmu f'qasam, dixxiplina jew settur partikulari tat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

19. “proġett” tfisser ħidma ta’ kooperazzjoni żviluppata b’mod konġunt minn grupp formali jew informali ta’ organizzazzjonijiet jew istituzzjonijiet;

20. “koordinatur tal-proġett” tfisser l-organizzazzjoni jew l-istituzzjoni li tkun responsabbli mill-implimentazzjoni tal-proġett minn grupp multilaterali u li tiffirma l-ftehim ta’ għajnuna mal-Kummissjoni;

21. “imsieħba tal-proġett” tfisser l-organizzazzjonijiet jew l-istituzzjonijiet għajr il-koordinatur, li jiffurmaw il-grupp multilaterali;

22. “intrapriża” tfisser l-impriżi kollha fil-qasam pubbliku jew privat minkejja l-qies, l-istat legali jew il-qasam ekonomiku tagħhom li fih jaħdmu, u l-għamliet kollha ta’ ħidmiet ekonomiċi, inkluża l-ekonomija soċjali;

23. “imsieħba soċjali” tfisser, fuq livell nazzjonali, l-organizzazzjonijiet ta’ min iħaddem u tal-ħaddiema li jkunu konformi mal-liġijiet nazzjonali u/jew prattiċi u, fuq livell ta’ Komunità, l-organizzazzjonijiet ta’ min iħaddem u tal-ħaddiema li jieħdu sehem fid-djalogu soċjali fuq livell ta’ Komunità;

24. “min jipprovdi t-tagħlim” tfisser l-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet kollha li jipprovdu tagħlim ta’ tul il-ħajja fil-kuntest tal-Programm Integrat, jew fil-limiti tal-Programmi Speċifiċi tiegħu;

25. “gwida u għoti ta’ pariri” tfisser sensiela ta’ ħidmiet bħalma huma t-tagħrif, l-assessjar, l-orjentazzjoni u l-parir biex min ikun qed jitgħallem ikun jista’ jagħmel l-għażla tiegħu dwar programmi ta’ edukazzjoni u taħriġ jew dwar opportunitajiet ta’ xogħol;

26. “it-tixrid u l-użu tar-riżultati” tfisser ħidmiet imfassla biex jiżguraw li r-riżultati tal-Programm Integrat u dawk ta’ qablu jkunu magħrufa, murija u implimentati kif xieraq fuq skala wiesgħa;

27. “tagħlim ta’ tul il-ħajja” tfisser l-edukazzjoni ġenerali kollha, l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali, l-edukazzjoni non-formali u t-tagħlim informali li jkun sar tul il-ħajja, li jwassal għal titjib fl-għerf, fil-ħiliet u l-kompetenzi f’perspsttiva personali, ċivika, soċjali u/jew li tkun marbuta max-xogħol. Dan jinkludi wkoll id-dispożizzjoni ta’ servizzi ta’ għoti ta’ parir u gwida.

Artikolu 4

L-Aċċess għall-Programm Integrat

Il-Programm Integrat għandu jilħaq l-aktar:

(a) it-tfal ta’ l-iskola, l-istudenti, min ikun qed jieħu taħriġ u nies adulti li jkunu qed jitgħallmu;

(b) il-ħaddiema involuti f’kull aspett tat-tagħlim ta’ tul il-ħajja;

(c) nies li jkunu fis-suq tax-xogħol;

(d) dawk li jipprovdu t-tagħlim;

(e) il-persuni u l-entitajiet responsabbli mis-sistemi u l-politika dwar kull aspett tat-tagħlim ta' tul il-ħajja fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali;

(f) intrapriżi, imsieħba soċjali u l-organizzazzjonijiet tagħhom fuq il-livelli kollha, inklużi l-organizzazzjonijiet tal-kummerċ u l-kmamar tal-kummerċ u l-industrija;

(g) entitajiet li jipprovdu servizzi ta' gwida, għoti ta' pariri u ta' tagħrif dwar kull aspett tat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(h) għaqdiet li jaħdmu fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, inklużi dawk ta' l-istudenti, ta' min jirċievi t-taħriġ, tfal ta' l-iskola, għalliema, ġenituri u ta' dawk l-adulti li jkunu jitgħallmu;

(i) ċentri ta' riċerka u entitajiet ikkonċernati ma' suġġetti tat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(j) organizzazzjonijiet li ma jagħmlux qligħ, entitajiet volontarji, organizzazzjonijiet mhux governattivi ("NGOs").

Artikolu 5

L-Azzjonijiet tal-Komunità

1. Il-Programm Integrat għandu joffri appoġġ għal dawn l-azzjonijiet li ġejjin:

(a) il-mobbiltà tan-nies li jkunu fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja fl-Ewropa;

(b) sħubiji bilaterali u multilaterali;

(c) proġetti multilaterali mfassla biex jitjiebu s-sistemi ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ nazzjonali;

(d) proġetti unilaterali u nazzjonali;

(e) proġetti u *networks* multilaterali;

(f) osservazzjoni u stħarriġ tal-politika u s-sistemi fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, it-twaqqif ta' materjal ta' referenza, inklużi stħarriġ, statistiċi, analiżi u indikaturi, azzjoni biex ikunu appoġġjati t-trasparenza u l-għarfien tal-kwalifiki u tat-tagħlim minn qabel, kif ukoll azzjoni biex tappoġġja l-kooperazzjoni fl-assikurazzjoni tal-kwalità;

(g) għajnuniet ta' ħidma biex ikunu appoġġjati ċerti spejjeż operazzjonali u amministrattivi ta' organizzazzjonijiet li jkunu jaħdmu fil-qasam kopert bil-Programm Integrat;

(h) inizjattivi oħrajn skond l-għanijiet tal-Programm Integrat ("Il-Miżuri Mehmuża").

2. L-appoġġ tal-Komunità jista' jingħata għal żjajjar ta' tħejjija dwar kull waħda mill-azzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

3. Il-Kummissjoni tista' torganizza dawn is-seminars, kollokji jew laqgħat billi dawn x'aktarx iħaffu l-implimentazzjoni tal-Programm Integrat, u twettaq azzjonijiet xierqa ta' tagħrif, pubblikazzjoni u tixrid kif ukoll il-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-programm.

4. L-azzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu jistgħu jiġu implimentati b'sejħat għall-proposti, b'sejħat għall-offerti, jew direttament mill-Kummissjoni.

Artikolu 6

L-Obbligi tal-Kummissjoni u l-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-Komunità msemmija fil-Programm Integrat.

2. L-Istati Membri għandhom

(a) jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw it-tmexxija effiċjenti tal-Programm Integrat fuq livell ta' Stat Membru, bl-involviment tal-partijiet kollha ikkonċernati ma' l-aspetti kollha tat-tagħlim ta' tul il-ħajja skond il-prattika nazzjonali;

(b) iwaqqfu jew jagħżlu u jimmonitorjaw struttura xierqa għat-tmexxija kkoordinata ta' l-implimetazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-Programm Integrat fuq livell ta' Stat Membru (aġenziji nazzjonali), inkluża t-tmexxija ta' l-estimi, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 54(2)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002[24] u l-Artikolu 38 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002[25], f'konformità mal-kriterji li ġejjin:

(i) l-organizzazzjoni li titwaqqaf jew tintgħażel bħala aġenzija nazzjonali għandha jkollha personalità legali, u tkun ikkontrollata bil-liġi ta' l-Istat Membru kkonċernat. Ministeru jista' ma jingħażilx bħala aġenzija nazzjonali;

(ii) l-aġenziji nazzjonali għandhom ikollhom numru adekwat ta' ħaddiema, b'ħiliet professjonali u lingwistiċi xierqa għax-xogħol u f'ambjent ta' kooperazzjoni internazzjonali fil-qasam ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ;

(iii) dawn għandhom ikollhom infrastruttura xierqa, l-aktar dwar l-informatika u l-komunikazzjoni;

(iv) dawn għandhom jaħdmu f'kuntest amministrattiv li jħallihom iwettqu tajjeb l-obbligi tagħhom u biex jevitaw kull kunflitt ta' interess;

---

[24] ĠU L 248, is-16.9.2002 p.1.
[25] ĠU L 357, il-31.12.2002, p.1.

(v) dawn għandhom ikunu jistgħu japplikaw regoli ta' tmexxija finanzjarja u kundizzjonijiet kuntrattwali stabbiliti fuq livell ta' Komunità;

(vi) dawn għandhom joffru garanziji finanzjarji adekwati, maħruġa preferibbilment minn awtorità pubblika, u l-ħila tat-tmexxija tagħhom għandha tkun xierqa għal-livell tal-fondi tal-Komunità li huma jkollhom imexxu;

(c) ikunu responsabbli mit-tmexxija xierqa mill-aġenziji nazzjonali msemmija fis-sotto-paragrafu (b) ta' kredits ittrasferiti lill-aġenziji nazzjonali biex ikunu appoġġjati l-proġetti, u l-aktar biex l-aġeniziji nazzjonali jirrispettaw il-prinċipji tat-trasparenza, l-ugwaljanza tat-trattament u li jkunu evitati fondi doppji ma' għejjun oħrajn tal-Komunità, kif ukoll l-obbligu li jimmonitorjaw il-proġetti u li jirkupraw il-fondi kollha li għandhom jitħallsu lura mill-benefiċjarji;

(d) jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw l-awditjar xieraq u s-superviżjoni finanzjarja ta' l-aġenziji nazzjonali msemmija taħt is-sotto-paragrafu (b) fuq, u l-aktar:

(i) qabel ma l-aġenzija nazzjonali tibda x-xogħol, tagħti lill-Kummissjoni l-assikurazzjonijiet meħtieġa dwar l-eżistenza, ir-rilevanza u l-operat proprju tagħha, skond ir-regoli ta' tmexxija finanzjarja tajba, dwar il-proċeduri li jitħaddmu, is-sistemi tal-kontroll, is-sistemi ta' kontabbiltà u l-proċeduri ta' l-akkwist u l-għoti ta' l-għajnuna;

(ii) ta' kull sena jipprovdu lill-Kummissjoni b'dikjarazzjoni ta' assikurazzjoni dwar il-kredibbiltà tas-sistemi finanzjarji u l-proċeduri ta' l-aġenziji nazzjonali, u l-onestà tal-kontijiet tagħhom;

(e) fil-każ ta' irregolarità, nuqqas jew frodi li jkunu imputabbli għal xi struttura nazzjonali stabbilita jew magħżula taħt is-sotto-paragrafu (b) fuq, u fejn dan iwassal il-Kummissjoni tafferma li l-aġenzija nazzjonali ma tkunx irkuprat il-fondi kollha, din l-aġenzija għandha tinżamm responsabbli għall-fondi li ma jkunux ġew irkuprati;

(f) jagħżlu fuq talba mill-Kummissjoni lil dawk li jipprovdu t-tagħlim jew l-għamliet ta' min jipprovdi t-tagħlim li għandhom jitqiesu biex ikunu eliġibbli biex jieħdu sehem fil-Programm Integrat fit-territorji rispettivi tagħhom;

(g) jadottaw il-miżuri kollha meħtieġa biex ineħħu l-ostakli legali u amministrattivi għat-tħaddim proprju tal-Programm Integrat;

(h) jieħdu miżuri biex jiżguraw li sinerġiji potenzjali ma' programmi u strumenti oħra tal-Komunità u ma' programmi rilevanti oħra li jkunu qed jitħaddmu fl-Istat Membru in kwistjoni jitwettqu fuq livell ta' Stat Membru.

3. Il-Kummissjoni, flimkien ma' l-Istati Membri, għandha tiżgura

(a) it-transizzjoni bejn l-azzjonijiet imwettqa fil-kuntest tal-programmi ta' qabel fl-oqsma ta' l-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim ta' tul il-ħajja u dawk li għandhom jitwettqu taħt il-Programm Integrat;

(b) il-ħarsien adekwat ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità, l-aktar bid-dħul ta' miżuri effettivi, ibbilanċjati u dissważivi, verifiki amministrattivi u penali;

(c) tagħrif xieraq, reklamar u ssuktar b'rabta ma' l-azzjonijiet appoġġjati taħt il-Programm Integrat.

Artikolu 7

Il-Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi

1. Il-Programm Integrat għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni ta':

(a) il-pajjiżi ta' l-EFTA li huma membri taż-ŻEE, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti bil-Ftehim taż-ŻEE;

(b) it-Turkija u l-pajjiżi kandidati ta' l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant li jgawdu minn strateġija ta' qabel is-sħubija, skond il-prinċipji ġenerali u t-termini u l-kundizzjonijiet ġenerali għall-parteċipazzjoni ta' dawn il-pajjiżi fil-programmi tal-Komunità stabbiliti bid-Deċiżjonijiet tal-Kunsill tal-Ftehim ta' Qafas u ta' Assoċjazzjoni rispettivi;

(c) il-pajjiżi Balkaniċi tal-Punent, skond id-dispożizzjonijiet li għandhom ikunu stabbiliti ma' dawn il-pajjiżi wara t-twaqqif ta' ftehim ta' qafas li jikkonċernaw il-parteċipazzjoni ta' dawn fi programmi tal-Komunità;

(d) il-Konfederazzjoni Svizzera, fuq il-bażi ta' ftehim bilaterali li għandu jintemm ma' dan il-pajjiż.

2. Il-ħidma ewlenija 1 tal-programm Jean Monnet msemmija fl-Artikolu 2(3)(a) għandha tkun miftuħa għal istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla ta' kull pajjiż terz.

3. Pajjiżi terzi li jkunu qed jieħdu sehem fil-Programm Integrat għandhom ikunu suġġetti għall-obbligazzjonijiet kollha u għandhom iwettqu r-responsabbiltajiet kollha tagħhom stabbiliti f'din id-Deċiżjoni f'rabta ma' l-Istati Membri.

Artikolu 8

Il-kooperazzjoni internazzjonali

Taħt il-Programm Integrat, u skond l-Artikolu 9, il-Kummissjoni tista' tikkoopera ma' pajjiżi terzi u ma' l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti, l-aktar il-Kunsill ta' l-Ewropa, l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku (OECD) u l-Organizzazzjoni Edukattiva, Xjentifika u Kulturali tal-Ġnus Magħquda (UNESCO).

Kapitolu II

L-Implimentazzjoni tal-Programm Integrat

Artikolu 9

Il-Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Programm Integrat dwar il-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni, skond il-proċedura ta' tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2):

   (a) il-pjan ta' xogħol ta' kull sena;

   (b) l-estimi ta' kull sena u l-firxa tal-fondi bejn il-Programmi Speċifiċi;

   (c) l-arranġamenti biex tkun żgurata konsistenza interna fil-Programm Integrat;

   (d) l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-Programm Integrat u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati;

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-materji kollha fit-Titolu I, għajr dawk speċifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Artikolu 10

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn Kumitat, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Kumitat".

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom jgħoddu, waqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 miġjuba fiha.

   Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahrejn.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragarfu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom jgħoddu, waqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 miġjub fiha.

4. Il-Kumitat għandu jadotta ir-regoli tiegħu tal-proċedura.

5. L-Istati Membri jistgħu ma jkunux irrappreżentati minn persuni li jkunu jaħdmu fl-, jew li jkunu responsabbi mill-, aġenziji msemmija fl-Artikolu 6(2)(b).

Artikolu 11

L-Imsieħba soċjali

1. Kulmeta l-Kumitat ikun ikkonsultat fuq kull materja dwar l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni b'rabta ma' l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali, ir-rappreżentanti ta' l-imsieħba soċjali, maħtura mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-proposti mill-imsieħba soċjali Ewropej, jistgħu jieħdu sehem fix-xogħol tal-Kumitat bħala osservaturi. In-numru ta' dawn l-osservaturi għandu jkun ugwali għan-numru ta' rappreżentanti ta' l-Istati Membri.

2. Dawn l-osservaturi għandu jkollhom id-dritt li jitolbu biex il-pożizzjoni tagħhom tiġi rreġistrata fil-minuti tal-laqgħat tal-Kumitat.

Artikolu 12

Punti orizzontali

Fl-implimentazzjoni tal-Programm Integrat, għandha tingħata l-attenzjoni meħtieġa biex ikun żgurat li dan ikun jgħin b'mod sħiħ biex isaħħaħ il-politika orizzontali tal-Komunità, l-aktar billi:

(a) jitmexxa 'l quddiem l-għarfien ta' l-importanza tad-diversità kulturali u l-preżenza ta' bosta kulturi fl-Ewropa, kif ukoll il-bżonn biex ikunu miġġielda r-razziżmu u l-ksenofobija;

(b) issir dispożizzjoni għal dawk il-persuni bi bżonnijiet speċjali li qed jitgħallmu, u l-aktar billi titmexxa 'l quddiem l-integrazzjoni ta' dawn fit-taqsim ewlieni ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ;

(c) jitmexxa 'l quddiem l-għarfien ta' l-importanza li dan jgħin fi żvilupp ekonomiku sostenibbli;

(d) titmexxa 'l quddiem l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u billi dan jgħin biex ikunu miġġielda l-għamliet kollha ta' diskriminazzjoni bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew xejra sesswali.

Artikolu 13

Azzjonijiet konġunti

Bħala parti mill-proċess biex tinbena Ewropea ta' għerf, l-azzjonijiet appoġġjati taħt il-Programm Integrat jistgħu jiġu implimentati skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 10(2) b'mod konġunt ma' programmi u azzjonijiet relatati tal-Komunità, l-aktar dawk fil-qasam tal-kultura, il-media, iż-żgħażagħ, ir-riċerka u l-iżvilupp, ix-xogħol, l-intrapriża, l-ambjent u t-teknoloġiji ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

Artikolu 14

Il-Konsistenza u l-kumplementarjetà

1. Il-Kummissjoni għandha, flimkien ma' l-Istati Membri, tiżgura l-konsistenza ġenerali u l-kumplementarjetà mal-politika, l-istrumenti u l-azzjonijiet rilevanti tal-Komunità, l-aktar mal-Fond Soċjali Ewropew, ma' l-azzjonijiet ta' riżorsi umani u tal-mobbiltà tal-Programm ta' Qafas tal-Komunità fir-riċerka u l-iżvilupp, u mal-programm statistiku tal-Komunità. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm rabta effiċjenti bejn il-Programm Integrat u l-programmi u l-azzjonijiet fil-qasam ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ li jkunu twettqu fil-qafas ta' l-istrumenti tal-Komunità ta' qabel is-sħubija, aktar kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, kif ukoll ma' l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti.

2. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat mgħarraf regolarment dwar kull inizjattivi rilevanti oħrajn tal-Komunità li jkunu ttieħdu fil-qasma ta' l-edukazzjoni ta' tul il-ħajja, inkluża l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali.

3. Fl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet taħt il-Programm Integrat, il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom iqisu l-prijoritajiet stabbiliti fil-linjigwidi tax-xogħol adottati mill-Kunsill, bħala parti minn strateġija kkoordinata dwar ix-xogħol.

4. Fi sħubija ma' imsieħba soċjali Ewropej, il-Kummissjoni għandha tistinka biex tiżviluppa koordinazzjoni xierqa bejn il-Programm Integrat u d-djalogu soċjali fuq livell ta' Komunità, inkluż fuq livelli settorjali.

5. Fl-implimentazzjoni tal-Programm Integrat, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-għajnuna, kif inhu xieraq, taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop) fl-oqsma relatati mal-kompetenzi tiegħu u skond l-arranġamenti stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 337/75 tal-Kunsill[26]. Fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni tista' wkoll tiżgura l-appoġġ tal-Fundazzjoni Ewropea tat-Taħriġ fl-għan tal-mandat tagħha u skond l-arranġamenti stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1360/90[27].

6. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat Konsultattiv fuq it-Taħriġ Vokazzjonali mgħarraf regolarment fuq il-progress rilevanti taħt il-Programm Leonardo da Vinci.

---

[26] ĠU L 39, it-13.2.1975.
[27] ĠU L 131, it-23.5.1990, p.1.

Kapitolu III

Id-Dispożizzjonijiet finanzjarji - Valutazzjoni

Artikolu 15

L-Iffinanzjar

1. Il-qafas finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm Integrat qed jiġi stabbilit hawnhekk għal 13,620 miljun Ewro. Minn din is-somma, l-ammonti li għandhom jingħataw lill-programmi Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci u Grundtvig m'għandhomx ikunu anqas milli kif ġie stabbilit fil-punt B.8 ta' l-Anness. Dawk l-ammonti jistgħu jiġu emendati mill-Kummissjoni skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 10(2).

2. Sa 1% ta' l-estimi tal-Programm Integrat jistgħu jintużaw biex jappoġġjaw il-parteċipazzjoni f'azzjonijiet ta' sħubija, proġetti u *networks*, li jiġu organizzati taħt il-Programm Integrat, ta' imsieħba minn pajjiżi terzi li ma jieħdux sehem fil-Programm Integrat taħt id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

3. L-approprijazzjonijiet ta' kull sena għandhom ikunu awtorizzati mill-awtorità ta' l-estimi fil-limiti tal-perspettiva finanzjarja.

Artikolu 16

Il-Monitoraġġ u l-valutazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-Programm Integrat flimkien ma' l-Istati Membri. Dan il-monitoraġġ għandu jinkludi r-rapporti msemmija fil-paragrafu 4 u ħidmiet speċifiċi.

2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel arranġamenti biex ikun hemm valutazzjonijiet indipendenti barranin tal-Programm Integrat; dawn għandhom isiru fuq bażi regolari.

3. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni, sat-30 ta' Ġunju 2010 u t-30 ta' Ġunju 2015 rispettivament, ir-rapporti ta' l-implimetazzjoni u l-impatt tal-Programm Integrat.

4. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni:

   (a) rapport ta' valutazzjoni interim fuq ir-riżultati miksuba u fuq l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni tal-Programm Integrat sal-31 ta' Marzu 2011,

   (b) komunikazzjoni fuq il-kontinwazzjoni tal-Programm Integrat sal-31 ta' Diċembru 2011,

   (c) rapport ta' valutazzjoni *ex post* sal-31 ta' Marzu 2016.

TITOLU II

IL-PROGRAMMI SPEĊIFIĊI

Kapitolu I

Il-Programm Comenius

Artikolu 17

L-Aċċess għall-programm Comenius

Fil-qafas tal-Programm Integrat, il-programm Comenius huwa maħsub għal:

(a) tfal ta' l-iskola f'edukazzjoni preskolastika u skolastika sat-tmiem ta' l-edukazzjoni sekondarja ogħla;

(b) skejjel, kif speċifikat mill-Istati Membri;

(c) tagħlim, ħaddiema ta' appoġġ u ta' l-amministrazzjoni f'dawk l-iskejjel;

(d) għaqdiet u rappreżentanti ta' dawk involuti fl-edukazzjoni ta' l-iskola;

(e) organizzazzjonijiet pubbliċi u privati responsabbli mill-organizzazzjoni u t-tqassim ta' l-edukazzjoni fuq livelli lokali, reġjonali u nazzjonali;

(f) ċentri ta' riċerka u entitajiet ikkonċernati ma' suġġetti li jolqtu t-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(g) istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla.

Artikolu 18

L-Għanijiet tat-tħaddim

Barra l-għanijiet tal-Programm Integrat stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2, l-għanijiet tat-tħaddim tal-programm Comenius għandhom ikunu:

(a) li jżid il-volum u jtejjeb il-kwalità ta' bdil li jinvolvi tfal ta' l-iskola u għalliema fi Stati Membri differenti;

(b) li jżid il-volum u jtejjeb il-kwalità tas-sħubiji bejn l-iskjjel fi Stati Membri differenti, biex jinvolvi mill-inqas tifel/tifla wieħed/waħda ta' l-iskola minn għoxrin f'ħidmiet edukattivi konġunti matul il-perjodu tal-programm;

(c) li jinkuraġġixxi t-tagħlim tat-tieni lingwa barranija;

(d) li jsaħħaħ il-kwalità u d-dimensjoni Ewropea tat-taħriġ ta' l-għalliema;

(e) li jtejjeb l-avviċinamenti pedagoġiċi u t-tmexxija ta' l-iskejjel.

Artikolu 19

L-Azzjonijiet

1. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati bil-programm Comenius:

(a) il-mobbiltà ta' individwi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a). Fl-arranġamenti jew fl-appoġġ għal din il-mobbiltà, għandhom ikunu adottati l-miżuri ta' tħejjija meħtieġa waqt li tittieħed l-attenzjoni kollha biex ikunu żgurati s-superviżjoni u l-appoġġ adekwati għal dawk it-tfal u żgħażagħ li jkunu f'mobbiltà. Din il-mobbiltà tista' tinkludi:

(i) bdil ta' tfal ta' l-iskola u staff;

(ii) l-attendenza fi skejjel jew f'impriżi barra mill-pajjiż ta' tfal ta' l-iskola jew għalliema;

(iii) il-parteċipazzjoni f'korsijiet ta' taħriġ għall-għalliema;

(iv) studju u żjajjar ta' tħejjija għall-ħidmiet ta' mobbiltà, sħubija, proġett jew *network*;

(v) għajnuna għall-għalliema jew għalliema-studenti.

(b) l-iżvilupp ta' sħubiji msemmija fl-Artikolu 5(1)(b) bejn l-iskejjel ("is-sħubiji Comenius"), bil-ħsieb li jiġu żviluppati proġetti ta' tagħlim konġunti bejn it-tfal ta' l-iskola;

(c) proġetti ta' kooperazzjoni multilaterali kif imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e). Dawn jistgħu jinkludu proġetti maħsuba għal:

(i) l-iżvilupp, it-tmexxija 'l quddiem u t-tixrid ta' metodi jew materjali ġodda ta' tagħlim;

(ii) l-iżvilupp jew il-bdil ta' esperjenza fuq sistemi li jipprovdu tagħrif jew gwida li jkunu adattati l-aktar għal dawk il-persuni kkonċernati li jkunu qed jitgħallmu bil-programm Comenius;

(iii) l-iżvilupp, it-tmexxija 'l quddiem u t-tixrid ta' korsijiet ġodda jew ta' kontenut ta' korsijiet ta' taħriġ għall-għalliema li jkun ġdid;

(d) *networks* kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e). Dawn jistgħu jinkludu *networks* maħsuba għal:

(i) l-iżvilupp ta' l-edukazzjoni fid-dixxiplina jew fil-qasam tas-suġġett li dawn ikunu jaħdmu, għall-ġid tagħhom jew għall-edukazzjoni aktar wiesgħa;

(ii) l-akkwist u t-tixrid ta' prattika tajba rilevanti u l-innovazzjoni;

(iii) li jkun hemm appoġġ ta' kontenut għall-proġetti u s-sħubiji stabbiliti minn oħrajn;

(iv) il-promozzjoni ta' l-iżvilupp ta' analiżi ta' ħtiġiet u l-applikazzjoni prattika tagħha fl-edukazzjoni ta' l-iskola;

(e) inizjattivi oħrajn maħsuba għall-promozzjoni ta' l-għanijiet tal-programm Comenius kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) ("Il-Miżuri Mehmuża").

2. Id-dettalji tat-tħaddim ta' l-azzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu deċiżi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2).

Artikolu 20

L-Estimi

Mhux inqas minn 85% ta' l-estimi disponibbli għall-programm Comenius għandhom jingħataw biex jappoġġjaw il-mobbiltà kif hemm imsemmi fl-Artikolu 19(1)(a) u s-sħubiji tal-Comenius kif stabbilit fl-Artikolu 19(1)(b).

Artikolu 21

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Comenius u li għandhom x'jaqsmu ma' dawn il-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura tat-tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2):

(a) il-pjan ta' xogħol ta' kull sena;

(b) l-estimi ta' kull sena u l-firxa tal-fondi bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm Comenius;

(c) il-linjigwidi ġenerali għall-implimentazzjoni tal-programm Comenius, il-kriterji ta' l-għażla u l-proċeduri;

(d) il-firxa tal-fondi fost l-Istati Membri għall-azzjonijiet biex jitmexxew skond "il-proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali" stabbilita fl-Anness;

(e) l-arranġamenti għal u l-valutazzjoni tal-programm u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Comenius li għandhom x'jaqsmu mal-materji kollha għajr dawk speċifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Kapitolu II

Il-Programm Erasmus

Artikolu 22

L-Aċċess għall-programm Erasmus

Fil-qafas tal-Programm Integrat, il-programm Erasmus huwa maħsub għal:

(a) studenti u persuni li jkunu qed jieħdu taħriġ li jkunu qed isegwu f'kull għamla ta' edukazzjoni ogħla u edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali avanzati (ISCED livelli 5 u 6);

(b) istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla, kif speċifikat mill-Istati Membri;

(c) għalliema u ħaddiema amministrattivi f'dawk l-istituzzjonijiet;

(d) għaqdiet u rappreżentanti ta' dawk involuti fl-edukazzjoni ogħla, inklużi l-għaqdiet rilevanti ta' studenti, ta' l-università, u ta' l-għalliema/min jagħti t-taħriġ;

(e) impriżi, imsieħba soċjali u rappreżentanti oħrajn tal-ħajja tax-xogħol;

(f) organizzazzjonijiet pubbliċi jew privati li huma responsabbli mill-organizzazzjoni u t-twassil ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ fuq livelli lokali u reġjonali;

(g) ċentri ta' riċerka jew entitajiet li għandhom x'jaqsmu ma' suġġetti li jolqtu t-tagħlim ta' tul il-ħajja.

Artikolu 23

L-Għanijiet tat-tħaddim

Barra mill-għanijiet tal-Programm Integrat stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2, l-għanijiet tat-tħaddim tal-programm Erasmus għandhom ikunu:

(a) li jiżdied il-volum u titjieb il-kwalità tal-mobbiltà ta' l-istudenti u l-għalliema fl-Ewropa, biex din twassal li sas-sena 2011 ikun hemm mill-inqas 3 miljun ruħ li jkunu ħadu sehem f'mobbiltà ta' studenti taħt il-programm Erasmus u l-programmi ta' qablu;

(b) li jiżdied il-volum u titjieb il-kwalità tal-kooperazzjoni multilaterali bejn l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla fl-Ewropa;

(c) li jiżdied il-grad ta' konverġenza tal-kwalifiki ta' edukazzjoni ogħla u ta' edukazzjoni vokazzjonali avanzata li jkunu nkisbu fl-Ewropa;

(d) li titkattar il-kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla u l-intrapriżi.

Artikolu 24

L-Azzjonijiet

1. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati bil-programm Erasmus:

(a) Il-mobbiltà ta' l-individwi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a). Din il-mobbiltà tista' tinkludi:

(i) il-mobbiltà ta' studenti għal studji jew taħtiġ barra f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla, kif ukoll it-tidħil ta' dawn f'intrapriżi, ċentri ta' taħriġ jew organizzazzjonijiet oħrajn;

(ii) il-mobbiltà ta' għalliema f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla biex jgħallmu jew jirċievu taħriġ f'istituzzjoni msieħba barra;

(iii) il-mobbiltà ta' ħaddiema oħrajn f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla u ta' ħaddiema ta' intrapriżi biex ikunu mħarrġa jew jgħallmu;

(iv) programmi intensivi ta' l-Erasmus organizzati fuq bażi multilaterali.

Jista' jingħata wkoll appoġġ lil dawk l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla tal-pajjiż jew li qed jilqgħu għal azzjoni biex tkun żgurata l-kwalità fl-istadji kollha ta' l-arranġamenti tal-mobbiltà, inkluża t-tħejjija tal-lingwa.

(b) proġetti konġunti kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), li jiffukaw *inter alia* fuq l-innovazzjoni u l-proċess ta' esperimenti fl-oqsma msemmija fl-għanijiet speċifiċi u tat-tħaddim;

(c) *networks* kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e) immexxija minn konsorzja ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla u li jkunu jirrappreżentaw dixxiplina jew qasam ta' bejn dixxiplini diversi, ("in-*networks* tematiċi Erasmus") li jkollhom l-għan jiżviluppaw kunċetti u ħiliet ta' tagħlim ġodda. Dawn in-*networks* jistgħu jinkludu wkoll rappreżentanti minn entitajiet pubbliċi oħrajn jew minn intrapriżi jew għaqdiet;

(d) inizjattivi oħrajn li jkollhom l-għan li jmexxu 'l quddiem l-għanijiet tal-programm Erasmus, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) ("Il-Miżuri Mehmuża").

2. Il-persuni li jkunu qed jieħdu sehem fil-mobbiltà taħt il-paragrafu 1(a)(i) ("studenti ta' l-Erasmus") għandhom ikunu:

(a) studenti f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla li, wara li jkunu lestew mill-inqas l-ewwel sena ta' studju tagħhom, iqattgħu perjodu ta' studju fi Stat Membru ieħor fil-qafas ta' l-Azzjoni tal-mobbiltà tal-programm Erasmus, minkejja jekk ikunux ingħataw appoġġ finanzjarju taħt dak il-programm. Dawn il-perjodi għandhom ikunu magħrufa b'mod sħiħ taħt il-ftehim

interistituzzjonali bejn l-istituzzjoni li qed tibgħat u dik li qed tilqa'. L-istituzzjonijiet li qed jilqgħu m'għandhom jitolbu l-ebda miżati għat-tagħlim li dawn l-istudenti jkunu qed jirċievu;

(b) studenti li jkunu rreġistrati fi programmi Konġunti ta' Speċjalizzazzjoni f'pajjiż għajr dak li fih dawn ikunu kisbu il-grad tal-bakkalawrjat tagħhom;

(c) studenti f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla li jkunu qed jieħdu sehem f'tidħil f'impriżi jew f'ċentri ta' taħriġ.

3. Id-dettalji tat-tħaddim ta' l-azzjonijiet stabbiliti fil-pargrafu 1 għandhom ikunu deċiżi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2).

Artikolu 25

L-Estimi

Mhux inqas minn 85% ta' l-estimi disponibbli għall-programm Erasmus għandhom jingħataw biex tkun appoġġjata l-mobbiltà msemmija fl-Artikolu 24(1)(a).

Artikolu 26

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Erasmus dwar il-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura tat-tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2):

(a) il-pjan ta' xogħol ta' kull sena;

(b) l-estimi ta' kull sena u l-firxa tal-fondi bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm Erasmus;

(c) il-linjigwidi ġenerali għall-implimentazzjoni tal-programm Erasmus, il-kriterji ta' l-għażla u l-proċeduri;

(d) il-firxa tal-fondi fost l-Istati Membri għall-azzjonijiet li għandhom jitmexxew bil-"proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali" stabbilita fl-Anness;

(e) l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-programm u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Erasmus dwar il-materji kollha għajr dawk speċifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Kapitolu III

Il-Programm Leonardo da Vinci

Artikolu 27

L-Aċċess għall-programm Leonardo da Vinci

Fil-qafas tal-Programm Integrat, il-programm Leonardo da Vinci huwa maħsub għal:

(a) żgħażagħ li qed isegwu tagħlim fl-għamliet kollha ta' edukazzjoni vokazzjonali u taħriġ sat-tmiem ta' l-edukazzjoni sekondarja ogħla (sa ISCED livell 3);

(b) persuni li jkunu qed jirċievu tagħlim f'edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali ta' kontinwazzjoni (ISCED livell 4);

(c) nies li jkunu fis-suq tax-xogħol;

(d) dawk li jipprovdu t-tagħlim fl-oqsma koperti bil-programm Leonardo da Vinci;

(e) għalliema u ħaddiema ta' l-amministrazzjoni li jkunu fost dawk li jipprovdu t-tagħlim;

(f) għaqdiet u rappreżentanti ta' dawk involuti fl-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali, inklużi għaqdiet ta' min iħarreġ, ġenituri u għalliema;

(g) intrapriżi, imsieħba soċjali u rappreżentanti oħrajn tal-ħajja tax-xogħol, inklużi kmamar tal-kummerċ u organizzazzjonijiet kummerċjali oħrajn;

(h) entitajiet li jipprovdu servizzi ta' gwida, pariri u tagħrif fuq kull aspett tat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(i) persuni u entitajiet li jkunu responsabbli minn sistemi u politika li jikkonċernaw kull aspett tat-tagħlim ta' tul il-ħajja fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali;

(j) ċentri ta' riċerka u entitajiet marbuta ma' suġġetti li jolqtu t-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(k) organizzazzjonijiet li ma jagħmlux qligħ, entitajiet volontarji, NGOs.

Artikolu 28

L-Għanijiet tat-tħaddim

Barra l-għanijiet tal-Programm Integrat stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2, l-għanijiet tat-tħaddim tal-programm Leonardo da Vinci għandhom ikunu:

(a) li jiżdied il-volum u titjieb il-kwalità tal-mobbiltà fl-Ewropa tal-persuni li jkunu involuti f'edukazzjoni u taħriġ vokazzjonali tal-bidu u f'taħriġ ta'

kontinwazzjoni, biex jiżdied it-tidħil f'intrapriżi għal mill-inqas 150,000 ruħ kull sena sat-tmiem tal-Programm Integrat;

(b) li jiżdied il-volum u titjieb il-kwalità tal-kooperazzjoni bejn dawk li jipprovdu t-tagħlim, l-intrapriżi, l-imsieħba soċjali u entitajiet rilevanti oħrajn fl-Ewropa;

(c) li jitħaffef l-iżvilupp ta' prattiċi ġodda fl-oqsma ta' taħriġ tal-bidu u ta' kontinwazzjoni u t-trasferiment tagħhom, inkluż minn pajjiż parteċipant għal ieħor;

(d) li jitjiebu t-trasparenza u l-għarfien tal-kwalifiki u l-ħiliet, inklużi dawk li jkunu nkisbu minn tagħlim non-formali jew informali.

Artikolu 29

L-Azzjonijiet

1. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati bil-programm Leonardo da Vinci:

(a) Il-mobbiltà ta' individwi, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a). Fl-arranġamenti għal jew biex tkun appoġġjata l-organizzazzjoni ta' din il-mobbiltà, għandhom ikunu adottati l-miżuri ta' tħejjija meħtieġa waqt li tingħata l-attenzjoni kollha biex ikun żgurat li jkun hemm superviżjoni u appoġġ adekwati għal dawk il-persuni li jkunu f'mobbiltà. Din il-mobbiltà tista' tinkludi:

(i) għoti transnazzjonali ta' karigi f'intrapriżi jew f'istituzzjonijiet ta' taħriġ;

(ii) tidħil jew bdil immirat għal min iħarreġ, *counsellors* tal-gwida, għal dawk li huma responsabbli mill-istituzzjonijiet ta' taħriġ u mill-ippjanar tat-taħriġ u l-gwida tal-karriera fl-intrapriża, biex dawn ikunu jistgħu jingħataw aktar żvilupp professjonali;

(b) sħubiji, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(b), li jkunu jiffukaw fuq suġġetti ta' interess reċiproku għall-organizzazzjonijiet li jkun qed jieħdu sehem;

(c) proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(c), l-aktar dawk maħsuba biex itejbu sistemi ta' taħriġ bit-trasferiment ta' l-innovazzjoni li jkun jinvolvi l-adattament lingwistiku, kulturali u legali għall-bżonnijiet nazzjonali ta' prodotti u proċessi ġodda li jkunu ġew żviluppati f'kuntesti differenti;

(d) proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba biex itejbu sistemi ta' taħriġ bl-iżvilupp u t-trasferiment ta' prattika ġdida u tajba;

(e) *networks* tematiċi ta' esperti u organizzazzjonijiet, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), li jkunu jaħdmu fuq punti speċifiċi marbuta ma' l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali;

(f) inizjattivi oħrajn maħsuba biex imexxu 'l quddiem l-għanijiet tal-programm Leonardo da Vinci, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) ("Il-Miżuri Mehmuża").

2. Id-dettalji tat-tħaddim ta' dawn l-azzjonijiet għandhom jiġu deċiżi wara l-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2).

Artikolu 30

L-Estimi

Mhux inqas minn 75% ta' l-estimi disponibbli għall-programm Leonardo da Vinci għandhom jingħataw biex jappoġġjaw il-mobbiltà msemmija fl-Artikolu 29(1)(a).

Artikolu 31

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Leonardo da Vinci dwar il-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura ta' tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2).

   (a) il-pjan ta' xogħol ta' kull sena;

   (b) l-estimi ta' kull sena u l-firxa tal-fondi bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm Leonardo da Vinci;

   (c) il-linjigwidi ġenerali għall-implimentazzjoni tal-programm Leonardo da Vinci, il-kriterji ta' l-għażla u l-proċeduri;

   (d) il-firxa tal-fondi fost l-Istati Membri għall-azzjonijiet li għandhom jitmexxew bil-"proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali" stabbilita fl-Anness;

   (e) l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-programm u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Leonardo da Vinci dwar il-materji kollha għajr dawk speċifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Kapitolu IV

Il-Programm Grundtvig

Artikolu 32

L-Aċċess għall-programm Grundtvig

Fil-qafas tal-Programm Integrat, il-programm Grundtvig huwa maħsub għal:

(a) persuni adulti li jkunu qed jirċievu tagħlim;

(b) dawk li jipprovdu t-tagħlim fl-edukazzjoni ta' l-adulti;

(c) għalliema u ħaddiema ta' l-amministrazzjoni f'organizzazzjonijiet li jipprovdu t-tagħlim u f'oħrajn li jkunu involuti fl-edukazzjoni ta' l-adulti;

(d) stabbilimenti involuti fit-taħriġ tal-bidu jew f'taħriġ ieħor għall-ħaddiema ta' l-edukazzjoni ta' l-adulti;

(e) għaqdiet u rappreżentanti ta' dawk involuti fl-edukazzjoni ta' l-adulti, inklużi għaqdiet ta' min iħarreġ u għalliema;

(f) entitajiet li jipprovdu servizzi ta' gwida, pariri u tagħrif dwar kull aspett ta' l-edukazzjoni ta' l-adulti;

(g) persuni u entitajiet responsabbli minn sistemi u politika dwar kull aspett ta' l-edukazzjoni ta' l-adulti fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali;

(h) ċentri ta' riċerka u entitajiet ikkonċernati ma' suġġetti li jolqtu l-edukazzjoni ta' l-adulti;

(i) intrapriżi;

(j) organizzazzjonijiet li ma jagħmlux qligħ, entitajiet volontarji, NGOs;

(k) istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla.

Artikolu 33

L-Għanijiet tat-tħaddim

Barra l-għanijiet tal-Programm Integrat stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2, l-għanijiet tat-tħaddim tal-programm Grundtvig għandhom ikunu:

(a) li jiżdied il-volum u titjieb il-kwalità tal-mobbiltà fl-Ewropea ta' persuni li jkunu involuti fl-edukazzjoni ta' l-adulti, biex tkun appoġġjata l-mobbiltà ta' mill-inqas 25,000 ruħ kull sena sas-sena 2013;

(b) li jiżdied il-volum u titjieb il-kwalità tal-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet li jkunu involuti fl-edukazzjoni ta' l-adulti fl-Ewropa;

(c) li jitħaffef l-iżvilupp ta' prattiċi ġodda fl-edukazzjoni ta' l-adulti u t-trasferiment ta' dawn, inkluż minn pajjiż parteċipant għal ieħor;

(d) li jkun żgurat li persuni minn gruppi soċjali vulnerabbli u f'kuntesti soċjali marġinali, l-aktar dawk li jkunu ħallew l-edukazzjoni mingħajr ma jkunu kisbu kwalifiki bażiċi, jingħataw opportunitajiet oħrajn biex ikollhom aċċess għall-edukazzjoni ta' l-adulti;

(e) li jitjiebu avviċinamenti pedagoġiċi u t-tmexxija ta' l-organizzazzjonijiet ta' edukazzjoni għall-adulti.

Artikolu 34

L-Azzjonijiet

1. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati bil-programm Grundtvig:

(a) il-mobbiltà ta' persuni, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a). Fl-arranġament għal din il-mobbilità jew biex organizzazzjoni tkun appoġġjata għal din il-mobbiltà, għandhom ikunu adottati l-miżuri ta' tħejjija meħtieġa waqt li tingħata l-attenzjoni kollha biex ikun żgurat li jkunu hemm superviżjoni u appoġġ adekwat għall-persuni li jkunu f'mobbiltà. Din il-mobbiltà tista' tinkludi tidħil, għajnuna u bdil għall-parteċipanti fl-edukazzjoni informali u non-formali ta' l-adulti, inklużi t-taħriġ u l-iżvilupp professjonali tal-ħaddiema involuti fl-edukazzjoni ta' l-adulti.

(b) sħubiji, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(b), magħrufa bħala "is-sħubiji ta' tagħlim Grundtvig", li jiffukaw fuq suġġetti ta' interess reċiproku għall-organizzazzjonijiet li jieħdu sehem;

(c) proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba biex itejbu s-sistemi ta' l-edukazzjoni ta' l-adulti bl-iżvilupp u t-trasferiment ta' l-innovazzjoni u l-prattika tajba;

(d) *networks* tematiċi ta' esperti u organizzazzjonijiet, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), magħrufa bħala 'in-*networks* Grundtvig, li jaħdmu l-aktar fuq:

   (i) l-iżvilupp ta' l-edukazzjoni ta' l-adulti fid-dixxiplina, il-qasam tas-suġġett jew l-aspett tat-tmexxija li għandhom x'jaqsmu miegħu;

   (ii) l-identifikazzjoni u t-tixrid tal-prattika tajba u l-innovazzjoni li jkunu rilevanti;

   (iii) li jingħata kontenut ta' appoġġ għal proġetti u sħubiji mwaqqfa minn oħrajn u li jkun iħaffef l-interattività bejn dawn il-proġetti u sħubiji;

   (iv) li jitmexxa 'l quddiem l-iżvilupp ta' l-analiżi u l-assikurazzjoni tal-kwalità fl-edukazzjoni ta' l-adulti.

(e) inizjattivi oħrajn maħsuba biex imexxu 'l quddiem l-għanijiet tal-programm Grundtvig, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) ("Il-Miżuri Mehmuża").

2. Id-dettalji tat-tħaddim ta' dawn l-azzjonijiet għandhom ikunu deċiżi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2).

Artikolu 35

l-Estimi

Mhux inqas minn 60% ta' l-estimi disponibbli tal-programm Grundtvig għandhom jingħataw għall-appoġġ għall-mobbiltà u s-sħubiji msemmija fl-Artikolu 34(1)(a) u (b).

Artikolu 36

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Grundtvig dwar il-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura ta' tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2).

   (a) il-pjan ta' xogħol ta' kull sena;

   (b) l-estimi ta' kull sena u l-firxa tal-fondi bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm Grundtvig;

   (c) il-linjigwidi ġenerali għall-implimentazzjoni tal-programm Grundtvig, il-kriterji ta' l-għażla u l-proċeduri;

   (d) il-firxa tal-fondi fost l-Istati Membri għall-azzjonijiet li għandhom jitmexxew bil-"proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali" stabbilita fl-Anness;

   (e) l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-programm u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Grundtvig dwar il-materji kollha għajr dawk speċifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Kapitolu V

Il-Programm trasversali

Artikolu 37

L-Għanijiet tat-tħaddim

Barra l-għanijiet ġenerali tal-Programm Integrat stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2, l-għanijiet tat-tħaddim tal-programm trasversali għandhom ikunu:

(a) li jkun appoġġjat l-iżvilupp tal-politika fuq livell Ewropew fit-tagħlim ta' tul il-ħajja, l-aktar fil-kuntest tal-proċessi ta' Lisbona, Bolonja u Copenhagen u tas-suċċessuri tagħhom;

(b) li jiżgura provvista adekwata ta' data, statistiċi u stħarriġ kumparabbli biex jissaħħaħ l-iżvilupp tal-politika tat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(c) li jkun immonitorjat il-progress lejn l-għanijiet u l-miri fit-tagħlim ta' tul il-ħajja, u li jiġu identifikati oqsma għal attenzjoni speċjali;

(d) li jitmexxa 'l quddiem it-tagħlim tal-lingwi u li tkun appoġġjata d-diversità lingwistika fl-Istati Membri;

(e) li jkun appoġġjat l-iżvilupp ta' kontenut ġdid ibbażat fuq l-ICT, servizzi, pedagoġiji u prattika għat-tagħlim ta' tul il-ħajja;

(f) li jiżgura li r-riżultati tal-Programm Integrat ikunu magħrufa kif xieraq, murija u implimentati fuq skala wiesgħa.

Artikolu 38

L-Azzjonijiet

1. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(2)(a):

(a) mobbiltà individiwali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a), inklużi żjajjar ta' studju għall-esperti u l-uffiċjali maħtura minn awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, għad-diretturi ta' l-edukazzjoni u stabbilimenti ta' taħriġ u servizzi ta' gwida, u għall-imsieħba soċjali;

(b) proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba biex iħejju u jippruvaw proposti ta' politika li jkunu ġew żviluppati fuq livell ta' Komunità;

(c) *networks* ta' kooperazzjoni multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), ta' esperti u/jew istituzzjonijiet li jkunu jaħdmu flimkien fuq punti ta' politika. Dawn in-*networks* jistgħu jinkludu:

(i) *networks* tematiċi fuq suġġetti li għandhom x'jaqsmu mal-kontenut tat-tagħlim ta' tul il-ħajja jew mal-metodoloġiji u l-politika tat-tagħlim ta' tul il-ħajja. Dawn in-*networks* jistgħu josservaw, jagħmlu bdil ta', jidentifikaw u jistħarrġu prattika tajba u innovazzjoni, kif ukoll jagħmlu proposti biex isir użu aħjar u usa' ta' dawn il-prattiċi fl-Istati Membri;

(ii) konferenzi permanenti fuq punti ta' politika, maħsuba biex il-politika fuq punti strateġiċi marbuta mat-tagħlim ta' tul il-ħajja tkun ikkoordinata fuq livell Ewropew;

(d) osservazzjoni u analiżi tal-politika u s-sistemi fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, kif hemm isemmi fl-Artikolu 5(1)(f), li jistgħu jinkludu:

(i) studji u riċerka kumparattiva;

(ii) l-iżvilupp ta' indikaturi u stħarriġ statistiku, inkluż appoġġ għax-xogħol li jkun twettaq fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja flimkien ma' l-Eurostat;

(iii) appoġġ għat-tħaddim tan-*network* Eurydice u l-iffinanzjar tat-Taqsima Ewropea ta' l-Eurydice imwaqqfa mill-Kummissjoni;

(e) azzjoni biex ikunu appoġġjati t-trasparenza u l-għarfien tal-kwalifiki u l-ħiliet inklużi dawk li jkunu nkisbu b'tagħlim non-formali jew informali, it-tagħrif u l-gwida fuq il-mobbiltà għal skopijiet ta' tagħlim, kif ukoll il-kooperazzjoni fl-assikurazzjonui tal-kwalità, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(f), li tista' tinkludi:

(i) *networks* ta' organizzazzjonijiet li jħaffu l-mobbiltà u l-għarfien, bħalma huma l-Ewrogwida u ċ-Ċentri Nazzjonali ta' Tagħrif fuq l-Għarfien Akkademiku (NARICs);

(ii) appoġġ għal servizzi transnazzjonali bbażati fuq l-*internet* bħalma hu l-Ploteus;

(iii) ħidmiet taħt l-inizjattiva Europass skond id-Deċiżjoni XXX tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill li tadotta qafas wieħed għat-trasparenza tal-kwalifiki u l-ħiliet.

(f) inizjattivi oħrajn kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) ("Il-Miżuri Mehmuża") maħsuba biex imexxu 'l quddiem l-għanijiet tal-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(2)(a).

2. L-azzjonijiet strateġiċi li ġejjin, imfassla biex jindirizzaw it-tagħlim u l-ħtiġiet tat-tagħlim f'aktar minn stadju tal-ħajja wieħed, jistgħu jkunu appoġġjati taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(2)(b):

(a) proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba, *inter alia*, biex:

(i) jiżviluppaw materjali ġodda għat-tagħlim tal-lingwi, inklużi korsijiet fuq l-*internet*, u strumenti għall-ittestjar tal-lingwi;

(ii) jiżviluppaw għodod u korsijiet għall-għalliema biex dawn jitħarrġu fil-lingwi;

(b) *networks* kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), fil-qasam tat-tagħlim tal-lingwi u diversità lingwistika;

(c) inizjattivi oħrajn skond l-għanijiet tal-Programm Integrat, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g), inklużi ħidmiet biex it-tagħlim tal-lingwi isir aktar attraenti għal min irid jitgħallem b'mezzi ta' mass media u/jew bis-sengħa tas-suq, kampanji ta' pubbliċità u tagħrif, kif ukoll konferenzi, studji u indikaturi statistiċi fil-qasam tat-tagħlim tal-lingwi u d-diversità lingwistika.

3. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(2)(c):

(a) proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba għall-iżvilupp u l-firxa ta' metodi, kontenut, serizzi u ambjenti ġodda;

(b) *networks* kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba għall-qsim u l-bdil ta' għerf, esperjenzi u prattika tajba;

(c) azzjoni oħra maħsuba għat-titjib fil-politika tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, kif deskritt fl-Artikolu 5(1)(f), li tista' tinkludi mekkaniżmi għall-valutazzjoni, l-osservazzjoni, it-twaqqif ta' livelli, titjib tal-kwalità u l-analiżi tax-xejriet dwar it-teknoloġija u l-pedagoġija.

4. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(2)(d):

(a) proġetti unilaterali u nazzjonali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(d);

(b) proġetti multilaterali, kif imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), maħsuba *inter alia* biex:

(i) jappoġġjaw l-użu u l-implimentazzjoni ta' prodotti u proċessi ġodda;

(ii) jistimulaw il-kooperazzjoni bejn proġetti li jkunu jaħdmu fl-istess qasam;

(iii) jiżviluppaw prattika tajba dwar it-tixrid tal-metodi;

(c) it-twaqqif ta' materjal ta' referenza kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(f), li jista'jinkludi l-ġbir ta' data statistika li tkun rilevanti u studji fil-qasam tat-tixrid, l-użu tar-riżultati u l-bdil ta' prattika tajba.

Artikolu 39

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm trasversali li għandhom x'jaqsmu mal-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura tat-tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2):

(a) il-pjan ta’ xogħol ta’ kull sena, u l-kriterji ta’ l-għażla u l-proċeduri;

(b) l-estimi ta’ kull sena u l-firxa tal-fondi bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm trasversali;

(c) il-linjigwidi għall-implimentazzjoni tal-programm trasversali u l-ħidmiet ewlenin tiegħu;

(d) il-firxa tal-fondi fost l-Istati Membri għall-azzjonijiet li għandhom jitmexxew bil-“proċedura ta’ l-aġenzija Nazzjonali” stabbilita fl-Anness;

(e) l-arranġamenti għall-monitorġġ u l-valutazzjoni tal-programm u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm trasversali dwar il-materji kollha għajr dawk speċifikati fil-pargrafu 1 ta’ dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

Kapitolu VI

Il-Programm Jean Monnet

Artikolu 40

L-Aċċess għall-programm Jean Monnet

Fil-qafas tal-Programm Integrat u l-Anness, il-programm Jean Monnet huwa maħsub għal:

(a) studenti u riċerkaturi fil-qasam ta' l-integrazzjoni Ewropea fl-għamliet kollha ta' l-edukazzjoni ogħla (ISCED livelli 5 u 6) fi u barra l-Komunità;

(b) istituzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla fi u barra l-Komunità;

(c) għalliema u ħaddiema ta' l-amministrazzjoni f'dawk l-organizzazzjonijiet;

(d) għaqdiet u r-rappreżentanti ta' dawk involuti fl-edukazzjoni u t-taħriġ fi u barra l-Komunità;

(e) organizzazzjonijiet pubbliċi u privati li huma responsabbli mit-twassil ta' edukazzjoni u taħriġ fuq livelli lokali u reġjonali;

(f) ċentri ta' riċerka u entitajiet ikkonċernati ma' suġġetti dwar l-integrazzjoni Ewropea fi u barra l-Komunità.

Artikolu 41

L-Għanijiet tat-tħaddim

Barra l-għanijiet ġenerali tal-Programm Integrat stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2, l-għanijiet tat-tħaddim tal-programm Jean Monnet għandhom ikunu:

(a) li jistimulaw eċċellenza fit-tagħlim, ir-riċerka u r-riflessjoni fi studji dwar l-integrazzjoni Ewropea li jkunu segwiti f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla fi u barra l-Komunità;

(b) li jissaħħu l-għerf u l-għarfien fost akkademiċi speċjalizzati u fost iċ-ċittadini Ewropej, l-aktar fuq suġġetti li għandhom x'jaqsmu ma' l-integrazzjoni Ewropea;

(c) li jkunu appoġġjati istituzzjonijiet Ewropej ewlenin li huma kkonċernati ma' suġġetti fuq l-integrazzjoni Ewropea;

(d) li tkun appoġġjata l-preżenza ta' għaqdiet Ewropej ta' kwalità għolja li jkunu jaħdmu fl-oqsma ta' l-edukazzjoni u t-taħriġ.

Artikolu 42

L-Azzjonijiet

1. L-azzjonijiet li ġejjin jistgħu jkunu appoġġjati taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(3)(a):

(a) proġetti unilaterali u nazzjonali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(d), li jistgħu jinkludu:

(i) is-Siġġijiet Jean Monnet, ċentri ta' eċċellenza u korsijiet ta' tagħlim;

(ii) għaqdiet ta' professuri, għalliema oħrajn f'edukazzjoni ogħla, u riċerkaturi li jispeċjalizzaw fl-integrazzjoni Ewropea;

(iii) appoġġ għal riċerkaturi żgħażagħ li jkunu qed jispeċjalizzaw fi studji dwar l-integrazzjoni Ewropea;

(iv) tagħrif u ħidmiet ta' riċerka dwar il-Komunità bil-ħsieb li titmexxa 'l quddiem id-diskussjoni, ir-riflessjoni u l-għerf dwar il-proċessi ta' l-integrazzjoni Ewropea;

(b) proġetti u *networks* multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e), li jistgħu jinkludu appoġġ għat-twaqqif ta' gruppi ta' riċerka multilaterali fil-qasam ta' l-integrazzjoni Ewropea.

2. Għajnuniet oħrajn kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) biex ikunu appoġġjati ċerti spejjeż operazzjonali u amministrattivi ta' l-istituzzjonijiet li ġejjin, u li dawn ikunu qed jissuktaw għan ta' interess Ewropew, jistgħu jingħataw taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(3)(b):

(a) il-Kulleġġ ta' l-Ewropa (il-kampus ta' Bruges u dak ta' Natolin)

(b) l-Istitut Universitarju Ewropew, Firenze;

(c) l-Istitiut Ewropew ta' l-Amministrazzjoni Pubblika, Maastricht;

(d) l-Akkademja tal-Liġi Ewropea, Trier.

3. Taħt il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(3)(c), l-għajnuniet ta' ħidma kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g) jistgħu jingħataw biex ikunu appoġġjati ċerti spejjeż operazzjonali u amministrattivi ta' l-istituzzjonijiet jew għaqdiet Ewropej li jkunu jaħdmu fil-qasam ta' l-edukazzjoni jew it-taħriġ.

4. L-għajnuniet jistgħu jingħataw fuq bażi annwali jew fuq bażi li tiġġedded f'qafas ta' ftehim ta' sħubija mal-Kummissjoni.

Artikolu 43

L-Estimi

Mhux inqas minn 28% ta' l-estimi disponibbli għall-programm Jean Monnet għandhom jingħataw biex jappoġġjaw il-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(3)(a), mhix inqas minn 44% għall-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(3)(b), u mhux inqas minn 18% għall-ħidma ewlenija msemmija fl-Artikolu 2(3)(c).

Artikolu 44

Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Jean Monnet dwar il-materji li ġejjin għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura ta' tmexxija msemmija fl-Artikolu 10(2):

   (a) il-pjan ta' xogħol ta' kull sena, u l-kriterji ta' l-għażla u l-proċeduri;

   (b) l-estimi ta' kull sena u l-firxa tal-fondi bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm Jean Monnet;

   (c) il-linjigwidi għall-implimentazzjoni tal-programm Jean Monnet u l-ħidmiet ewlenin tiegħu;

   (d) l-arranġamenti għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-programm u għat-tixrid u t-trasferiment tar-riżultati.

2. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm Jean Monnet dwar il-materji kollha għajr dawk speċifikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSIZZJONALI U TA' L-AĦĦAR

Artikolu 45

Dispożizzjoni transizzjonali

L-azzjonijiet li jibdew nhar jew qabel il-31 ta' Diċembru 2006 fuq il-bażi tad-Deċiżjoni 382/1999/KE[28], tad-Deċiżjoni 253/2000/KE[29], tad-Deċiżjoni 2318/2003/KE[30], tad-Deċiżjoni 791/2004/KE[31] jew tad-Deċiżjoni [Europass][32], għandhom jitmexxew skond id-dispożizzjonijiet ta' dawk id-Deċiżjonijiet, ħlief li l-kumitati stabbiliti b'dawk id-Deċiżjonijiet għandhom jinbidlu bil-kumitat imwaqqaf bl-Artikolu 10 ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 46

Id-Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara d-data tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussel,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*

---

[28] ĠU L 146, il-11.6.1999, p.33.
[29] ĠU L 28, it-3.2.2000, p.1.
[30] ĠU L 345, il-31.12.2003, p.9.
[31] ĠU L 138, it-30.4.2004, p.31.
[32] ĠU ….

ANNESS

DISPOŻIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI U FINANZJARJI

A. Dispożizzjonijiet amministrattivi

Il-proċeduri għall-proposta u l-għażla tal-ħidmiet tal-Programm Integrat huma kif ġej:

1. Il-proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali

1.1 Proċedura 1

L-azzjonijiet li ġejjin, li taħthom id-deċiżjonijiet ta' l-għażla jittieħdu mill-aġenziji nazzjonali xierqa, għandhom jitmexxew bil-"proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali 1":

(a) il-mobbiltà transnazzjonali tan-nies fit-tagħlim ta' tul il-ħajja fl-Ewropea, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a);

(b) sħubiji bilaterali u multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(b);

(c) proġetti unilaterali u nazzjonali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(d), fejn dawn ikunu ffinanzjati taħt l-Artikolu 38(4)(a).

Talbiet għall-għajnuna finanzjarja li jkunu ġew sottomessi taħt dawn l-azzjonijiet għandhom ikunu indirizzati direttament lill-aġenziji nazzjonali xierqa li jkunu ntgħażlu mill-Istati Membri skond l-Artikolu 6(2)(b). L-aġenziji nazzjonali għandhom jagħmlu l-għażla u jallokaw l-għajnuna finanzjarja lill-applikanti li jkunu ntgħażlu skond il-linjigwidi ġenerali li għandhom jitwaqqfu taħt l-Artikoli 9, 21, 26, 31, 36 u 39. L-aġenziji nazzjonali għandhom iqassmu l-għajnuniet lill-benefiċjarji li jkunu jinsabu fl-Istati Membri rispettivi tagħhom. Kull sieħeb fi sħubija bilaterali jew multilaterali għandu jirċievi finanzjar dirett mill-aġenzija nazzjonali rispettiva tiegħu.

1.2 Proċedura 2

L-azzjoni li ġejja, li taħtha d-deċiżjonijiet ta' l-għażla jittieħdu mill-Kummissjoni, iżda l-valutazzjoni u l-proċeduri tal-kuntratt jittieħdu mill-aġenziji nazzjonali xierqa, għandha titmexxa bil-"proċedura ta' l-aġenizja nNazzjonali 2":

– proġetti multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(c).

Talbiet għall-għajnuna finanzjarja li jkunu ġew sottomessi taħt din l-azzjoni għandhom ikunu indirizzati direttament lill-aġenzija nazzjonali maħtura mill-Istat Membru tal-koordinatur tal-proġett skond l-Artikolu 6(2)(b). L-aġenzija nazzjonali ta' l-Istat Membru tal-koordinatur tal-proġett għandha tagħmel il-valutazzjoni ta' l-applikazzjonijiet u tissottometti lill-Kummissjoni lista mqassra ta' l-applikazzjonijiet li din tkun qed tipproponi li jiġu aċċettati. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi fuq il-lista mqassra proposta, li wara l-Aġenzija Nazzjonali għandha talloka l-għajnuna finanzjarja xierqa lill-applikanti magħżula skond il-linjigwidi ġenerali li għandhom jitwaqqfu taħt l-Artikolu 31. Qabel ma tissottometti l-lista mqassra lill-Kummissjoni, l-aġenzija nazzjonali tal-pajjiż li fih il-proġett ikun ikkoordinat għandha

taħdem ma' dawk li hemm fil-pajjiżi ta' l-imsieħba l-oħra kollha tal-proġett. L-aġenziji nazzjonali għandhom iqassmu l-għajnuniet lill-koordinaturi tal-proġett li jkunu ntgħażlu u li jkunu jinstabu fl-Istati Membri rispettivi tagħhom; dawn il-koordinaturi imbagħad għandhom ikunu responsabbli biex iqassmu l-fondi lill-imsieħba involuti fil-proġetti.

2. Il-Proċedura tal-Kummissjoni

L-azzjonijiet li ġejjin, li taħthom il-proposti tal-proġett jiġu sottomessi lill-Kummissjoni u li taħthom id-deċiżjonijiet ta' l-għażla jittieħdu mill-Kummissjoni, għandhom jitmexxew bil-"proċedura tal-Kummissjoni":

(a) proġetti unilaterali u nazzjonali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(d), ħlief dawk li jkunu ffinanzjati taħt l-Artikolu 38(4)(a);

(b) proġetti u *networks* multilaterali, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(e);

(c) osservazzjoni u stħarriġ tal-politika u s-sistemi fil-qasam tat-tagħlim ta' tul il-ħajja, it-twaqqif ta' materjal ta' referenza, inklużi stħarriġ, statistiċi, analiżi u indikaturi, u azzjoni biex ikun appoġġjati t-trasparenza u l-għarfien tal-kwalifiki u tat-tagħlim ta' qabel, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(f);

(d) għajnuna ta' ħidma, kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g);

(e) inizjattivi oħrajn skond l-għanijiet tal-Programm Integrat, ("Il-Miżuri Meħmuża") kif hemm imsemmi fl-Artikolu 5(1)(g).

Talbiet għall-għajnuna finanzjarja li jkunu ġew sottomessi taħt dawn l-azzjonijiet għandhom ikunu indirizzati direttament lill-Kummissjoni, li għandhom jagħmlu l-għażla u jallokaw l-għajnuna finanzjarja lill-applikanti li jkunu ntgħażlu skond il-linjigwidi ġenerali li għandhom jitwaqqfu taħt l-Artikoli 9, 21, 26, 31, 36, 39 u 44.

B. Dispożizzjonijiet finanzjarji

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-kriterji finanzjarji u amministrattivi mpoġġija fuq il-benefiċjarji ta' l-għajnuniet li jkunu ngħataw taħt il-Programm Integrat ikunu proporzjonati għal-livell ta' l-għajnuna. L-aktar, il-Kummissjoni għandha tiżgura li r-regoli finanzjarji u l-kriterji ta' l-applikazzjoni u r-rappurtar għall-mobbiltà individwali u għas-sħubiji jibqgħu ħfief biex jinftiehmu u ħfief biżżejjed biex ma jnaqqsux l-aċċess għal persuni li jkunu żvantaġġati kif ukoll għall-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet li dawn ikunu jaħdmu magħhom.

1. Azzjonijiet immexxija bil-proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali

1.1 Il-fondi tal-Komunità maħsuba biex jipprovdu appoġġ finanzjarju taħt l-azzjonijiet li għandhom jitmexxew bil-proċedura ta' l-aġenzija Nazzjonali skond it-Taqsima A il-Punt 1 ta' dan l-Anness, għandhom ikunu allokati fost l-Istati Membri skond il-formuli stabbiliti mill-Kummissjoni fl-Artikolu 10(2); dawn jistgħu jinkludu elementi bħal dawn li ġejjin:

(a) ammont minimu allokat lil kull Stat Membru, li għandu jiġi stabbilit skond id-disponibbiltà ta' l-estimi għall-azzjoni kkonċernata;

(b) il-bqija għandu jiġi allokat lill-Istati Membri differenti fuq il-bażi ta':

(i) id-differenza fl-għoli tal-ħajja bejn l-Istati Membri;

(ii) id-distanza bejn l-ibliet kapitali ta' kull wieħed mill-Istati Membri;

(iii) il-livell ta' domanda u/jew talba għall-Azzjoni kkonċernata f'kull Stat Membru;

(iv) in-numru totali ta' l-Istat Membru ta':

- tfal ta' l-iskola u għalliema f'edukazzjoni skolastika għall-azzjonijiet ta' sħubiji ta' l-iskejjel u ta' mobbiltà tal-programm Comenius stabbiliti fl-Artikolu 19(1)(a) u (b);

- studenti u/jew gradwati f'edukazzjoni ogħla għall-mobbiltà ta' studenti u l-azzjonijiet ta' programmi intensivi tal-programm Erasmus stabbiliti fl-Artikolu 24(1)(a)(i) u (iv);

- għalliema f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni ogħla għall-azzjonijiet ta' mobbiltà ta' għalliema u l-mobbiltà ta' ħaddiema oħrajn tal-programm Erasmus stabbiliti fl-Artikolu 24(1)(a)(ii) u (iii);

- il-popolazzjoni ġenerali u n-numru ta' persuni bejn il-15 u l-35 sena f'rabta ma' din, għall-azzjonijiet ta' mobbiltà, sħubiji u proġetti bilaterali u multilaterali tal-programm Leonardo da Vinci stabbiliti fl-Artikolu 29(1)(a), (b) u (c).

- adulti għall-azzjonijiet ta' mobbiltà u sħubiji tal-programm Grundtvig stabbiliti fl-Artikolu 34(1)(a) u (b).

1.2 Il-fondi tal-Komunità li jitqassmu hekk għandhom jitmexxew mill-aġenziji nazzjonali kif imfisser fl-Artikolu 6(2)(b).

1.3 Il-Kummissjoni, li taġixxi flimkien ma' l-Istati Membri, għandha tieħu l-miżuri meħtieġa biex tinkuraġġixxi l-parteċipazzjoni bbilanċjata fuq livell ta' Komunità, nazzjonali u, fejn ikun xieraq, reġjonali u, fejn ikun xieraq, bejn l-oqsma differenti ta' studju. Il-proporzjoni allokat għal dawn il-miżuri m'għandux ikun aktar minn 5% ta' l-estimi ta' kull sena biex tkun iffinanzjata kull waħda mill-azzjonijiet in kwistjoni.

2. L-Għażla tal-benefiċjarji

L-istituzzjonijiet imniżżla fl-Artikolu 42(2) ta' din id-Deċiżjoni qed jitqiesu hawnhekk bħala l-benefiċjarji magħżula ta' l-għajnuniet taħt il-Programm Integrat, skond l-Artikolu 168 tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2342/2002.

It-taqsimiet nazzjonali kostitwenti tan-*network* NARIC, in-*network* Eurydice, in-*network* Euroguidance, il-Punti ta' Referenza Nazzjonali għall-Kwalifiki Vokazzjonali u ċ-Ċentri

Nazzjonali ta' l-Europass jaġixxu bħala strumenti biex ikun implimentat il-programm fuq livell nazzjonali, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 54(2)(c) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1605/2002 u l-Artikolu 38 tar-Regolamenttal-Kummissjoni Nru 2342/2002.

3. Għamliet ta' benefiċjarji

Skond l-Artikolu 114(1) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1605/2002, jistgħu jingħataw għajnuniet lil persuni fiżiċi. Dawn jistgħu jieħdu l-għamla ta' boroż ta' studju.

4. L-Għajnuniet b'rata fissa, l-iskali ta' l-ispejjeż ta' kull taqsima u l-premjijiet

Għajnuniet b'rata fissa u/jew skali ta' spejjeż ta' kull taqsima, kif imfisser fl-Artikolu 181(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2342/2002, jistgħu jintużaw fil-każ ta' l-azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5.

Il-Kummissjoni tista' tipprovdi għall-għoti ta' premjijiet f'rabta mal-ħidmiet li jkunu twettqu fil-qafas tal-Programm Integrat.

5. Entitajiet li jkunu qed jissuktaw għan ta' interess Ewropew ġenerali

Fejn għajnuniet ta' ħidma jingħataw taħt dan il-programm lil entitajiet li jkunu qed jissuktaw għan ta' interess ġenerali Ewropew kif definit fl-Artikolu 162 tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2342/2002, dawn, skond l-Artikolu 113(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1605/2002, m'għandhomx ikunu suġġetti għall-prinċipju ta' tnaqqis gradwali meta dawn jiġġeddu.

6. Il-Ħiliet professjonali u l-kwalifiki ta' l-applikanti

IL-Kummissjoni tista' tiddeċiedi skond l-Artikolu 176(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2342/2002 li kategoriji speċifikati ta' benefiċjarji ikollhom il-ħiliet professjonali u l-kwalifiki meħtieġa biex iwettqu l-azzjoni proposta jew il-pjan ta' xogħol.

7. Il-Parteċipazzjoni ta' imsieħba minn pajjiżi terzi

Imsieħba minn pajjiżi terzi jistgħu jieħdu sehem fi proġetti multilaterali, *networks* jew sħubiji taħt it-termini ta' l-Artikolu 15(2) skond id-deċiżjoni tal-Kummissjoni jew l-aġenzija nazzjonali kkonċernata. Id-deċiżjoni jekk ikunux appoġġjati dawn l-imsieħba għandha tkun ibbażata fuq il-grad tal-valur miżjud fuq livell Ewropew li x'aktarx jirriżulta mill-parteċipazzjoni ta' dawn fil-proġett, *network* jew sħubija in kwistjoni.

8. L-Allokazzjonijiet minimi

Suġġett għall-Artikolu 15 ta' din id-Deċiżjoni, l-ammonti minimi li għandhom ikunu allokati għall-programmi settorjali għandhom ikunu, f'rabta mal-qafas finanzjarju stabbilit f'dak l-Artikolu:

Comenius	10%
Erasmus	40%
Leonardo da Vinci	25%

Grundtvig 3%

9. Aġenziji Nazzjonali

L-għajnuna finanzjarja tal-Komunità għandha tingħata biex tappoġġja l-ħidmiet ta' l-aġenziji nazzjonali stabbiliti jew maħtura mill-Istati Membri skond l-Artikolu 6(2)(b). Din l-għajnuna tista' tingħata fil-forma ta' għajnuniet ta' ħidma u m'għandhiex tkun aktar minn 50% ta' l-ispejjeż totali eliġibbli tal-programm ta' ħidma approvat ta' l-aġenzija nazzjonali.

Skond l-Artikolu 38(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 2342/2002, il-funzjoni ta' l-Aġenzija Nazzjonali tista', f'pajjiżi terzi li jkunu qed jieħdu sehem fil-Programm Integrat minħabba l-Artikolu 7(1) ta' din id-Deċiżjoni, titwettaq minn entitajiet tas-settur pubbliku jew minn entitajiet ta' liġi privata li jkollhom missjoni tas-servizz pubbliku kkontrollata bil-liġi tal-pajjiż ikkonċernat.

10. Għajnuna teknika

Il-pakkett ta' l-estimi tal-Programm Integrat jista' jkopri wkoll in-nefqa marbuta ma' azzjonijiet ta' tħejjija, monitoraġġ, kontroll, awditjar u valutazzjoni li huma meħtieġa direttament għall-implimentazzjoni tal-programm u biex jinkisbu l-għanijiet tiegħu. Dawn jistgħu jinkludu l-aktar studji, laqgħat, ħidmiet ta' tagħrif, pubblikazzjonijiet, nefqa fuq *networks* ta' l-informatika għall-bdil ta' tagħrif u kull nefqa oħra fuq għajnuna teknika u amminsitrattiva li għaliha l-Kummissjoni tkun teħtieġ talba biex ikun implimentat il-programm.

11. Dispożizzjonijiet għal kontra l-frodi

Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni meħuda taħt l-Artikoli 9, 21, 26, 31, 36, 39 u 44, il-kuntratti u l-ftehim li jkunu ġejjin minn dawn, kif ukoll il-ftehim ma' pajjiżi terzi parteċipanti, għandhom jipprovdu l-aktar għas-superviżjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni (jew kull rappreżentant awtorizzat minnha), inkluż l-OLAF, u għall-awditjar mill-Qorti ta' l-Awdituri, jekk ikun meħtieġ anke fuq il-post. Dawn il-kontrolli jistgħu jsiru mill-aġenziji nazzjonali, kif ukoll, fejn meħtieġ, ma' dawk li jirċievu l-għajnuna.

Il-benefiċjarju ta' għajnuna ta' ħidma għandu jkollu disponibbli għall-Kummissjoni d-dokumenti kollha ta' appoġġ, inkluż il-prospett finanzjarju awditjat, dwar in-nefqa li tkun saret matul is-sena ta' l-għajnuna; dawn għandhom jinżammu għal perjodu ta' ħames snin wara li jkun sar l-aħħar ħlas. Il-benefiċjarju ta' l-għajnuna għandu jiżgura li, fejn ikun jgħodd, id-dokumenti ta' appoġġ li jkunu jinsabu għand l-imsieħba jew il-membri jkunu wkoll disponibbli għall-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' tagħmel awditjar dwar l-użu li jkun sar minn dik l-għajnuna. Dan tista' tagħmlu direttament bil-ħaddiema tagħha stess jew minn entità barranija kkwalifikata oħra li din tkun għażlet. Dan l-awditjar jista' jsir matul il-perjodu kollu tal-ftehim u għal perjodu ta' ħames snin mid-data tal-pagament tal-bilanċ. Fejn ikun jixraq, ir-riżultati ta' l-awditjar jistgħu jwasslu biex il-Kummissjoni tieħu deċiżjonijiet ta' rkupru.

Il-ħaddiema tal-Kummissjoni u impjegati barranin li jkunu awtorizzati mill-Kummissjoni għandu jkollhom id-dritt xieraq ta' l-aċċess, l-aktar għall-uffiċċji tal-benefiċjarju u għat-tagħrif kollu, inkluż dak li jkun f'format elettroniku, liema tagħrif ikun meħtieġ biex jitwettaq dan l-awditjar.

Il-Qorti ta' l-Awdituri u l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) għandhom igawdu l-istess drittijiet, l-aktar dawk ta' l-aċċess, bħall-Kummissjoni.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' twettaq verifiki u spezzjonijiet fuq il-post taħt dan il-progarmm skond ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96.

Għall-azzjonijiet tal-Komunità li jkunu ġew iffinanzjati taħt din id-deċiżjoni, il-kunċett ta' l-irregolarità msemmi fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 għandu jfisser kull ksur ta' dispożizzjoni tal-liġi tal-Komunità jew kull ksur ta' rabta kuntrattwali li tkun ġejja minn att jew ommissjoni minn xi entità legali, li jkollu, jew jista' jkollu, l-effett li jippreġudika l-estimi ġenerali tal-Komunitajiet jew estimi li jkunu mmexxija minnhom, minħabba punt ta' nefqa mhux iġġustifikat.

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s):	Education and culture
Activit(y/ies):	Education and training

TITLE OF ACTION:	INTEGRATED PROGRAMME IN THE FIELD OF LIFELONG LEARNING

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

15 02 02 02 (Integrated Programme); 15 01 04 02 (Integrated Programme administrative expenditure); 15 01 04 30 (Executive Agency Education and Culture)

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action : € 13,620 million for commitment

2.2. Period of application:

2007-2013

2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

Cash prices € million (*to 3rd decimal place)*

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013*	Total
Commitments	1,188.387	1,354.122	1,580.870	1,821.283	2,137.838	2,466.274	2,816.497	13,365.271
Payments	934.587	1,259.922	1,525.970	1,763.083	2,068.938	2,383.974	3,428.797	13,365.271

* 2013 et seq for payments

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure *(see point 6.1.2)*

Cash prices € million (*to 3rd decimal place)*

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013*	Total
Commitments	31.413	32.978	36.530	37.317	38.062	38.826	39.603	254.729
Payments	31.413	32.978	36.530	37.317	38.062	38.826	39.603	254.729

* 2013 et seq for payments

Cash prices € million (*to 3rd decimal place)*

Subtotal a + b	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013*	Total
Commitments	1,219.800	1,387.100	1,617.400	1,858.600	2,175.900	2,505.100	2,856.100	13,620.000
Payments	966.000	1,292.900	1,562.500	1,800.400	2,107.000	2,422.800	3,468.400	13,620.000

* 2013 et seq for payments

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure *(see points 7.2 and 7.3)*

2004 prices € million (*to 3rd decimal place)*

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Commitments / payments	27.336	29.513	31.691	31.691	31.691	31.691	31.691	215.303

Mixed cash and 2004 prices € million *(to 3rd decimal place)*

TOTAL a+b+c	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013*	Total
Commitments	1,247.136	1,416.613	1,649.091	1,890.291	2,207.591	2,536.791	2,887.791	13,835.303
Payments	993.336	1,322.413	1,594.191	1,832.091	2,138.691	2,454.491	3,500.091	13,835.303

* 2013 et seq for payments

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

[X] Proposal is compatible with the Commission's February 2004 Communication on the financial perspective 2007-2013 (COM(2004)101).

Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

Proposal may require application of the provisions of the Interinstitutional Agreement.

2.5. Financial impact on revenue:

[X] Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

OR

Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions form applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Diff	NO	YES	YES	1.a

4. LEGAL BASIS

Treaty establishing the European Community, Articles 149(4) and 150(4).

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

5.1. Need for Community intervention

5.1.1. Objectives pursued

The needs addressed by this programme derive from the challenges facing education and training systems in all Member States to respond to new economic, social and demographic demands, notably:

– In **economic terms**, the main need is to contribute to achievement of the goal set at the Lisbon European Council in 2000 for the European Union to become the most become the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world, in response to globalisation and the challenges of a new knowledge-driven economy. In order to achieve this goal, high-quality education and training systems are essential, as the Barcelona Council recognised in 2002, setting the objective that European education and training systems should become a world quality reference by 2010.

– In **social terms**, as a result of globalisation and new communication technologies on the one hand, and the impact of the European single market on the other, society continues to become more culturally diverse and more interlinked with other societies in Europe and around the world. Education and training are prerequisites to promote greater social cohesion and active citizenship and to fight against exclusion. Equal opportunities must be offered to all citizens in Europe, irrespective of any kind of differences between them. Every effort must be made to provide those who have left education without basic qualifications with alternative second chance opportunities of access to education and training suited to their needs.

– In **demographic terms**, the ageing population of Europe, combined with the increasing need to undertake flexible education and training throughout life in response to new patterns of employment based on greater mobility and more rapid changes of job profiles, represent a significant new challenge for education and training over the coming decade. Modern societies are therefore confronted with the need to offer adequate provisions to face the very diversified demand for education and training supply throughout life.

As a complement to action taken at Member State level, there is an increasingly significant role for European cooperation in tackling the needs outlined above, and the experience of almost two decades of Community programmes in the field of education and training[33] give a strong base on which this proposal builds. The current proposal responds to the emergence of lifelong learning as a paradigm for the organisation of education and training in the knowledge society, and to clear messages from the evaluation and consultation process (see below), by providing for a single integrated programme in the field of lifelong learning, encompassing the current Socrates and Leonardo da Vinci programmes, which will allow for greater synergies, flexibility and efficiency. The integrated programme will contain four sectoral programmes focusing on general school education (Comenius), higher education and advanced vocational training (Erasmus), initial and continuing vocational training (Leonardo), and adult education (Grundtvig). These sectoral programmes will be complemented by a transversal programme focusing on four cross-cutting issues, namely: support for policy development; language learning; new information and communication technologies; and dissemination and exploitation of results. Finally, the integrated programme will contain a programme, named the Jean Monnet programme, focusing on European integration teaching and research in higher education, and on support for key European institutions and associations in education and training.

The general objective of the integrated programme derives from the Lisbon and Barcelona European Councils and aims to contribute through lifelong learning to the development of the European Union as an advanced knowledge society, with sustainable economic development, more and better jobs and greater social cohesion. It also aims to contribute to the development of education and training systems within the European Union so that they become a world quality reference.

This general objective divides into a sequence of specific objectives, the majority of which apply to the programme as a whole, and some of which are particular to one of its constituent programmes. Finally, each of the sectoral programmes, the transversal programme and the Jean Monnet programme has its own operational objectives. A full list of the specific and operational objectives and their related indicators is annexed to the combined ex-ante evaluation and extended impact assessment for this proposal.

The operational objectives contain a number of quantified outcomes related directly to the functioning of the programme, which are set out in Section 5.2 below, under the action to which they relate.

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante evaluation

This programme proposal is built on a series of existing Community measures, some of which have been operational for many years, and which have been the subject of a comprehensive sequence of evaluations,[34] as well as a substantial corpus of

---

33 Notably Socrates and Leonardo da Vinci (phase 1 of which covered 1995-99, and phase 2, 2000-2006), and their predecessor programmes in the field of education (Erasmus, Lingua) and training (Comett, Petra, Force and Eurotecnet).

34 For the most recent texts see: http://europa.eu.int/comm/education/programmes/evaluation/evaluation_en.html

experience of administering and implementing the programmes in the Commission (and technical assistance office) and within the Member States and other participating countries (particularly within the National Agencies).

This programme proposal has been the subject of both an ex-ante evaluation and an extended impact assessment, the results of which are reported in a single document incorporating both.[35] The exercise is based in particular on:

– A public consultation on the future development of Community programmes in the field of education, training and youth after 2006, which ran from November 2002 to February 2003.[36]

– Two series of thirty national reports on the implementation of the second phases of Socrates and Leonardo da Vinci in each of the participating countries, submitted to the Commission in autumn 2003.[37]

– Two interim evaluation reports of the current Socrates and Leonardo da Vinci programmes, the key findings of which are set out in section 5.1.3 below.[38]

– Assessments undertaken within the Commission of the different options for structuring and administering the new lifelong learning integrated programme during the summer and autumn of 2003, the main results of which are summarised in the extended impact / ex ante evaluation paper.

The key messages resulting from the public consultation process are as follows:

– Great enthusiasm for the programmes. Although there may be difficulties with their operation, the vast majority of respondents underline their commitment to the programmes and the trans-national work they enable.

– A belief that the programmes should contribute both to the development of European citizenship, and to the teaching of languages, and should support the regional dimension more strongly. Many respondents believed that the issues of citizenship, of inter-culturality, of the European dimension represented a need which the programmes were well placed to respond to; several respondents believed that strengthening language learning was an important need at European level.

– A very strong feeling that the programmes are bureaucratic, inflexible, and over-complicated, particularly in regard to the very small amount of most grants. Many respondents regarded this as the worst aspect of the programmes. There is a clear

35 Reference
36 The consultation was based on a working document published by the Commission in November 2002, which set out the main issues concerning the future generation of programmes and the key questions on which comments were requested. It was conducted by means of an online response form available on the Europa website during the consultation period, complemented with the possibility to send written responses directly to the Commission. A detailed report on the responses to this consultation exercise was prepared for the Commission by the Pôle Universitaire Européen de Lorraine and can be consulted online at: http://europa.eu.int/comm/education/newprogconsult/report.pdf.
37 Also available at: http://europa.eu.int/comm/education/programmes/evaluation/evaluation_en.html
38 COM(2004)152 (Leonardo da Vinci); COM(2004)153 (Socrates).

message about increased flexibility, about proportionality in the relationship between the size of grants and the application and reporting procedures involved and the financial rules applied to the grant, and about the need for a sense of trust between those awarding the grants and those entrusted with carrying out the work.

– A view that indirect centralised procedures[39] were simpler and more user-friendly than those handled directly by the Commission. A significant number of respondents expressed this view. A smaller majority considered that centralised administration was more apt to foster the European dimension of the activity, and represented a more equitable selection process.

– Keep the existing sectoral programmes and actions, but also relate education and training much more closely. This apparent contradiction illustrates the tension between a desire to keep familiar identified programme definitions and the realisation that aims of education and training are not to be dissociated. It is to be noted that this contradiction did not come from different sets of people or organisations, each reflecting one coherent opinion, but were inherent to many individual responses.

– Keep the youth programme entirely separate. This was a unanimous wish, people involved in the informal sector seeing no advantage in losing their "identity", as they thought, by being included within an integrated programme, where formal structures might discourage the enthusiasm of a lot of actors within the voluntary sector.

5.1.3. Measures taken following ex post evaluation

The key findings of the interim reports of the Socrates and Leonardo da Vinci programmes are as follows:

– The coverage and focus of the programme actions are generally regarded as valuable and appropriate. In contrast to the first phase of the programmes, there are no actions in the second phase that are felt to be of very limited worth. Indeed, the response of users to the existence and nature of European co-operation support in the field is almost universally positive.

– The administrative and financial procedures have improved since the first phase, but are still experienced as disproportionately burdensome and slow. The greater degree of decentralisation of the second phase of the programmes has been a success in overall terms. However, both in the centralised and indirect centralised actions, the level of financial and administrative detail required of participants in relation to relatively low levels of grant, the near-constant change of these requirements imposed by the Commission, and the complexity and slowness of the contractual and financial procedures, all constitute a barrier to participation in our programmes.

– There is a need for more synergy and coherence between actions and programmes. Despite the efforts made in the design of the second phase to

[39] Those handled by the National Agencies – previously referred to as “decentralised”.

introduce more parallelism between Socrates and Leonardo da Vinci, and to provide for joint actions between them and with the Youth programme, the programmes are still viewed by their users as inadequately linked, which militates against the sort of cross-cutting activity between education and training that is likely to become yet more important in the lifelong learning perspective. The current structure is frequently seen as an obstacle to providing the right level of support for policy developments in the fields of education and training.

– The good results achieved under the programmes are not well disseminated. Disseminating the outcomes of actions supported under the programmes, whether these be products or co-operation processes, and spreading good practice is a hard task made more difficult by the need to overcome national cultural and structural barriers. Again, progress has been made in this area compared with the first phase, with the establishment of a team within the administration of Leonardo da Vinci dedicated to dissemination and utilisation of results, and with the inception of specialised dissemination projects within Socrates. But the evaluation clearly demonstrates that these efforts do not go far enough and that there remains substantial potential resulting from the actions supported under the programmes that is not widely known or acted on.

– There are flaws in legislative design of the programmes. The evaluators found a number of flaws in the Socrates and Leonardo da Vinci Decisions. The most important of these was the excessive detail included in the annexes concerning the implementation of the programme actions. These reflected the best attempt of the legislator in 1998/99 to provide in detail for projected needs and requirements up to 2006. However experience has showed the impossibility of predicting accurately in such detail, with the result that the legislative requirements have increasingly stood in the way of adaptations to the programmes to cater for developments in the field of education and training. In one case the requirements were found to be so misconceived as to risk eliminating thousands of participants from Socrates, and necessitated an amendment to the Decision adopted by the Parliament and the Council to remove the problem.

These messages have been reflected in the design of the draft Decision. In particular:

– The design of the programme Decision has been conceived so as to maximise flexibility to adapt to new challenges during the period 2007-13, by formulating actions in as generic a way as possible.

– The introduction of an integrated programme is intended to maximise scope for synergy between the fields it covers.

– A higher proportion of the programme funds will be managed through the indirect centralised procedure, and the management procedures simplified, notably through creation of a single programme committee that will meet in different formations according to the subjects under consideration.

– The need for stronger links with the policy development process and better dissemination arrangements is recognised in the creation of the policy development and dissemination Key Activities in the Transversal Programme.

As far as greater proportionality in financial rules is concerned, the financial and administrative annex to the draft Decision contains a number of interpretations of aspects of the Community Financial Regulation or its Implementing Rules, where these are provided for in that legislation. In order for the Integrated Programme to be in a position to realise its quantified objectives, however, further simplification will be necessary. This may take the form either of amendments to the Financial Regulation or its Implementing Rules directly, or of additional provisions in the annex to this programme Decision which would have the effect of introducing limited amendments to particular provisions of the financial rules, applicable to financial operations under the Integrated Programme only. The Commission is undertaking a parallel exercise on financial simplification, and the necessary amendments will be proposed in the light of the outcome of that exercise.

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

Methods of management

For the management of this programme, the Commission plans to resort to two forms of externalisation, delegating the management of certain sections of the programme, in accordance with Article 54 of the Financial Regulation, either to national agencies, or to an executive agency. A part of the actions will, however, remain managed in the Commission departments.

Centralised indirect management through national agencies

Recourse to national agencies is required firstly, because of the volume of interventions within the programme, in particular in the mobility actions: the Commission does not have the resources to manage these actions within its services. The very substantial numbers of beneficiaries involved have, in fact, required recourse to such agencies ever since the very first programmes in the field of education and training; this model has slowly been consolidated, and is at present fully recognised by the Financial Regulation.

But there are also qualitative reasons for having recourse to national agencies. These agencies have the advantage of knowing the national context and priorities; they can create a more user-friendly environment for the final beneficiaries; they can provide the appropriate guarantees in a context of strengthened supervision (which includes a precise definition of the respective responsibilities of the Commission and of the national authorities on the issue). In addition, national agencies are often better placed than an institution at central European level to ensure an effective monitoring of the activities supported by the programme, since they are closer to final beneficiaries and know the local context better. They also constitute an effective information relay at national level for the Community programme.

The Commission considers that it is appropriate to decentralise actions where one or more of the following conditions apply:

- It can reasonably be assumed that a rational method of distributing budgetary resources between Member States can be identified that will match the rate of occurrence of the activity across Member States;

- The actions themselves are small-scale or addressed to individuals, so that the full panoply of application and selection at European level is not warranted;

– The actions address needs specific to individual Member States, and should therefore respond to priorities set within that Member State if they are to have an appropriate impact on national policy and practice.

On this basis, the main sections of the programme concerned by this approach are as follows:

– Mobility, partnership and preparatory visit actions within the Comenius, Erasmus, Leonardo and Grundtvig programmes (Article 19(1)(a) and (b), Article 24(1)(a), Article 29(1)(a) and (b), and Article 34(1)(a) and (b));

– Multilateral projects aimed at improving training systems through the transfer of innovation under Article 29(1)(c).

Having recourse to this method of management does not prejudice the visibility of Community action; the agreements made with national agencies require them to indicate the support of the Union for the actions they manage. These agreements also set out requirements as regards non-discrimination in the grant of Community support, as well as the requirements for avoiding conflicts of interest. In accordance with the communication from the Commission to the European Parliament and the Council relating to the Community programme management by national agency networks[40], national agency agreements will be covered by a Commission Decision adopting provisions setting out the responsibilities of the Commission and the participating countries with regard to national agencies, within the overall context of the general guidelines for implementing the programme.

Article 6.2 of the draft decision shows the criteria that it is proposed to use for the designation of national agencies by the authorities of participating countries.

<u>Centralised indirect management through an executive agency</u>

For other parts of the programme, the Commission plans to delegate to an executive agency. Such an agency is envisaged in the context of the current generation of education and culture programmes (generally to replace the technical assistance offices which have been maintained on a transitional basis); it is proposed to extend the life of this agency, so as also to delegate to it management tasks relating to the 2007-2013 generation of programmes, including the Integrated Lifelong Learning programme

The internal resources of the Commission are insufficient to meet the management needs of all sections of the programme which have to be managed centrally; hence the need under previous programmes to have recourse first to technical assistance offices, then to the executive agency. In addition, it would not be possible to go further with decentralization to national agencies than is currently envisaged; it would amount to delegating to these agencies the management of activities which would not meet the criteria set out above.

Recourse to an executive agency thus constitutes a basis for sound management of centrally managed activities, making optimum use of resources. This approach is based on the idea that the administration should be re-centred on its core activities and priority functions, with the technical implementation of the programmes being carried out by a specialised entity with the necessary resources.

---

40 COM (2001) 648 final of 13.11.2001.

It is proposed that there should only be one executive agency to assist the Commission in the management of all its programmes in the field of education and culture, so as to ensure consistency in treatment and procedure throughout the various programmes, as well as economy. A cost-benefit study carried out before the creation of the agency for the programmes of the current generation concluded that this was an economic approach.

Direct management through Commission departments

Activities managed centrally are not all equally strategic. Some are more sensitive than others (experimental nature, relationship to topical political questions, recipients concerned); it is appropriate that the Commission should retain direct management of a limited number of such projects. This element was taken into account in the distribution between the Commission and the executive agency of the various activities to be managed from Brussels. Managing a certain number of projects within the Commission will also contribute to preserving a suitable level of know-how as regards project management, which will help guarantee the quality of supervision of the executive agency and the national agencies.

Moreover, the management of those parts of the programme entrusted to national agencies will require significant resources at central level (setting the guidelines for national agencies, in accordance with the priorities adopted by the Commission; management of the contractual relations between the Commission and national agencies; follow-up and supervision of management by national agencies). However, it would not be desirable to entrust these tasks to the executive agency, i.e. externalising the monitoring of another externalisation. It has therefore been decided to regard the two externalization options – to an executive agency or to a network of national agencies – as mutually exclusive. Similarly, central exploitation of actions managed by national agencies will be done by the Commission and not by the executive agency.

There will thus be three methods of management within the programme: management by an executive agency; management by national agencies; and direct management by the Commission.

Each action will be managed by the method which is most suited to it, in the respect of the general guidelines on externalisation and while taking care to avoid any overlap with the other two methods. In this way, the coexistence of three methods of management will not create confusion. Nonetheless, where appropriate, procedures and tools common to the three methods of management will be used. In addition, the Commission will consolidate programme management data, whatever the method of management used.

5.2.1. National Agency procedure actions

This section presents sequentially the major National Agency procedure actions of each of the four sectoral programmes. All these actions will be implemented via National Agencies in each Member State, which are responsible for selection of project proposals and for the allocation of Community funds within a contractual framework provided with the Commission.

Comenius

Individual mobility

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
In-service training for teachers	Grants to individuals	1,400	2,176 (1,900)	101,829	221.625
Work-experience for future language teachers	Grants to individuals	4,126	5,616 (4,900)	16,450	92.383
Upper secondary pupil mobility	Grants to individuals	N/A (new)	2,316 (2,000)	6,691	15.498
Preparatory visits	Grants to individuals	1,000	1,361 (1,200)	20,885	28.416
Total individual mobility				*145,856*	*357.922*

The action consists of individual mobility grants for teachers and other school education staff, future language teachers and upper secondary pupils. Four different types of mobility are planned:

1) Teachers undertaking in-service training abroad. This type of mobility is currently available under Comenius 2.2.c. The duration of the training is from 1 to 4 weeks.

2) Future foreign language teachers acquiring work experience in a school abroad. This type of mobility is currently available under Comenius 2.2.b. The duration of the training period is from 3 to 8 months.

3) Upper secondary pupils following courses in another language in a school abroad. This new type of mobility responds to the increasing demand from schools to have the opportunity to send individual pupils abroad for longer periods. The duration of the periods abroad will be up to one school year.

4) Preparatory visits by school staff for the preparation of Comenius school partnerships. This type of mobility is currently available under Comenius 1. The duration of the visits is max. 1 week.

The grants are intended to support travel, accommodation and subsistence costs. Real costs of travel are covered (economy fare) and grantholders get a daily or monthly amount for accommodation and subsistence costs. For in-service training, course fees are also covered by the grant. The grant levels for mobility types 1, 2 and 4 have been calculated on the basis of the current average level of these grants, taking into account a need for revised grant amounts for accommodation and subsistence.

For the new type of pupil mobility, real costs of travel will be covered (economy fare) and a monthly amount will be granted for accommodation and subsistence.

School partnerships

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Comenius partnerships	Grants to individual participating schools	14,200	16,157 (14,200)	64,266	1,038.374

Target: To involve at least one pupil in twenty in joint educational activities during the period of the programme.

This action consists of activities developed jointly by several schools, including both local project activities in each school and various types of cross border mobility, including class exchanges, study visits and project meetings involving teachers and pupils. The standard duration of a partnership is 3 years. The funding consists of a lump-sum amount for local project activities per school of €4,000, plus a variable amount for cross border mobility. The total grant continues to average €14,200 for a 3-year project.

Erasmus

Student mobility

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Standard student mobility	Grants to individuals	1,050	1,755 (1,542)	1,721,262	3,021.161
Special student mobility	Grants to individuals	N/A (new)	11,404 (10,000)	77,834	887.647
Student placements in enterprises	Grants to individuals	2,200	3,024 (2,649)	210,318	635.977
Total individual student mobility				*2,009,414*	*4,544.784*
Intensive programmes	Grants to institutions	21,000	28,331 (25,002)	1,610	45.613

Target: To contribute to the achievement by 2011 of at least 3 million individual participants in student mobility under Erasmus and its predecessor programmes

The action consists of mobility of students and trainees for studies or training abroad in higher education institutions, as well as placements in enterprises, training centres or other organisations. Three different types of mobility are planned:

a) Standard mobility: this is the classical type of mobility which has existed since the programme's inception. The main conditions are: study periods of 3 to 12 months, full

recognition of studies and reintegration into the home university, waiver of tuition fees at the host institution, institutional agreements between sending and receiving institution.

b) Special mobility: this type of mobility is intended inter alia for students enrolled in Joint European Masters programmes. Conditions will be more flexible and individual grants amounts will be higher than in standard mobility.

c) Placements of students in undertakings: this type of mobility will be similar to placements under the current Leonardo programme. The placement duration will be up to 12 months.

The grants are intended to help support travel, accommodation and subsistence costs. Because of the increase in demand has been consistently outstripping the availability of resources, the standard student grant has remained at an average of around €150 per month since 1993. In real terms this represents a 25% cut in its value, and acts as an ever larger obstacle to participation of less-privileged students in the programme. The proposal is therefore to increase the average standard student grant to €250 per month by the end of the new programme.

The placement grant represents an average of some €500 per month for subsistence costs. It is higher than the standard mobility grant mainly because students on placements in enterprises do not normally have access to subsidised accommodation or services, and so have higher living costs. The new unit cost also provides for an increase in placement duration, in parallel with the increased duration envisaged for Leonardo placements (see below).

Intensive programmes are short-term mobility projects organised on a multilateral basis (eg 'summer schools'), based around a single host university. Courses must be taught by teachers and attended by students from at least 3 different countries. These courses therefore combine student and teacher mobility. The grant is a contribution towards the travel and subsistence costs of participating students and teachers and the organisation costs. The unit cost takes account of the need for revised amounts for accommodation and subsistence.

Teacher mobility

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Short term teacher mobility	Grants to individuals	600	1,028 (900)	279,513	287.397
Long term teacher mobility	Grants to individuals	N/A (new)	11,427 (10,000)	3,384	38.670
Mobility to undertakings	Grants to individuals	1,200	1,535 (1,348)	28,493	43.737
Total teacher mobility				*303,390*	*359.804*

This action consists of mobility of teaching staff in higher education institutions in order to teach or train in a partner institution abroad. Three types of mobility are planned:

a) Short term mobility for teaching: teaching periods of 1 to 6 weeks, similar to the current Erasmus TS mobility;

b) New long term mobility for teaching: teaching periods of minimum 1 semester and maximum 1 year - “Erasmus Sabbaticals”. These are full teaching and pedagogic programmes and combined with research ; preference will be given to teaching assignments which are part of integrated programmes leading to joint degrees but other types of teaching assignments will also be possible.

c) Mobility in co-operation with undertakings. This involves teaching staff of higher education institutions going for teaching assignments or periods of practical training in enterprises or training institutions for periods of 1 to 6 weeks.

The grants are intended to help support travel and subsistence costs. The experience with short-term mobility shows that too much financial effort is required from the sending institution to supplement the very low Erasmus grants, and that this is a serious obstacle to participation, so a substantial increase is proposed. The grant for long-term mobility has been calculated on the basis of an allowance of €1,200 per month.

Other staff mobility

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Other staff mobility	Grants to individuals	1,200	1,583 (1,400)	36,440	57.674

This action consists of mobility of other (non-teaching) staff in higher education institutions and staff of enterprises for purposes of training or teaching. Two broad types of mobility are planned : a) mobility of administrative or other non-teaching staff of higher education institutions for purposes of following practical training either in an enterprise or in another higher education institution ; b) mobility of staff of enterprises for purposes of transfer of knowledge or research results or for teaching. This includes in particular human resources managers, training planners and managers, trainers, occupational guidance specialists, managers, etc.

This action is a continuation and extension of the current “exchanges” action under the Leonardo da Vinci programme. The mobility periods will last between 1 and 6 weeks. The grants are intended to help support travel and subsistence costs. The average grant has been modestly increased to allow for revised accommodation and subsistence costs.

Organisation of mobility

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Organisation of mobility	Grants to institutions	9,300	29,988 (26,279)	17,500	524.795
Intensive language courses	Grants to institutions	6,000	8,119 (7,115)	2,555	20.745

The “Organisation of mobility” action consists of grants to the higher education institution or enterprises sending and/or receiving mobile students and teachers, to support the cost of

making the necessary provisions for high-quality mobility. These include: language courses, academic and organisational arrangements with partner institutions, including credit recognition and transfer arrangements, practical support for incoming students, etc. The grants will be modulated in proportion to the volume of mobility handled by the higher education institution or enterprise. The increase in the average unit cost reflects the additional workload for universities generated by the substantial increase in Erasmus student and teacher numbers.

Erasmus intensive language courses (EILC) are tailor-made for Erasmus students at the host country. The emphasis is on diversification of the offer of language training, with effort targeted on the less widely used languages. The purpose is to prepare the incoming students in the language of the host country. The grants to institutions are managed via the National Agencies and cover part of the organisation costs incurred by the institution. The students attending the course receive an extra month's grant. A moderate increase in unit cost is planned to reflect revised accommodation and subsistence costs.

Leonardo da Vinci

Trainee placements

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Trainee placements	Grants to individuals	1,950	3,644 (3,186)	721,772	2,630.123

Target: To increase placements in enterprises to at least 150,000 per year by the end of the programme

This action consists of placements of persons in vocational education and training (VET) in business sector or vocational training institutions abroad, and is funded through individual grants disbursed via mobility projects. The target groups of this action are: persons in initial vocational training, who undertake short placements in the framework of a training programme, and young workers (i.e. people who have completed their training or studies), who undertake longer-term placements in businesses. The purpose is to give the opportunity to people who enter the labour market to undertake an in-service training in another European country, thus improving their employability through experience of different work methodologies and approaches. The placements last between 3 and 52 weeks; the average duration is presently around 6 weeks for persons in IVT (average unit cost €1,250) and around 4 months for young workers (average unit cost €2,950) .

The grants are intended to help support travel, insurance (linked to the work-place such as civil liability, or accident), accommodation and subsistence costs. They also include the costs for pedagogical, linguistic and cultural preparation as well as for the management of the projects by the promoter. There is a demand for longer placements and for a broader opening of the programme to young workers. The intention is to increase the duration of the stays abroad by two months for both target groups, i.e. to 4 months in average for persons in IVT and to 6 months in average for young workers. It is anticipated that the share of total mobility represented by young workers will increase steadily during the new programme, thus raising the average unit cost too. These factors explain the increase of the average unit cost in relation to 2004.

As reinforcing the quality of Leonardo mobility remains one of the main objectives of the programme, it is also intended to take some further action to tackle some present weaknesses, such as for example allowing preparatory visits for project partners if needed, offering help in partner search in order to find partners of good quality abroad, some monetary compensation for the necessary tutoring and mentoring, especially for SMEs receiving young trainees on Leonardo placements.

Trainer mobility

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Mobility of trainers	Grants to individuals	1,200	1,584 (1,400)	132,000	209.057

This action consists of mobility of teaching staff in VET or of persons responsible for VET (including language training). It is organised in cooperation between training institutions and businesses with the objective of transfer of competencies and innovative methods and practices, sharing of knowledge and experience in different countries and organisational contexts. It applies to teaching and administrative staff responsible for human resources or vocational training planning, vocational guidance specialists (eg within learning providers or the business sector), and language trainers. Mobility lasts for between 1 and 6 weeks; the average duration is 2 weeks

The grants are intended to help support travel, accommodation and subsistence costs. Some 5-10% of the grant is available to support costs for preparation (if needed) and management costs. The unit cost is calculated on the basis of a daily subsistence allowance of 100 € per person plus the travel costs for an average 2-week stay, reflecting slightly increased accommodation and subsistence costs.

Projects for the development and transfer of innovation

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Transfer of innovation projects	Grants to institutions coordinating projects	320,000 (procedure B pilot projects)	281,893 (250,000)	2,500	704.733

These transnational cooperation projects aim to improve the quality of training systems through the development and transfer of innovation and good practice from elsewhere in Europe. They will involve learning providers, associations/institutions involved in VET, social partners, chambers of commerce, trade organisations, bodies providing guidance and counselling, research centres, NGOs, etc. Minimum participation will be 3 partners from different countries. Compared to the pilot projects currently funded under Leonardo da Vinci, the new type of project will have a smaller size. Following final selection decision by the Commission, grants will be awarded by National Agencies to the coordinating institution for the project, who will be responsible for distributing funds to the partners in accordance with an approved workplan and budget. The normal duration of theses projects is 2-3 years. Grants

will cover the costs of development and adaptation of products, and they will include travel and meeting costs for the partners.

Grundtvig

<u>Individual mobility</u>

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Adult education staff mobility	Grants to individuals	1,000	2,281 (2,000)	20,540	46.858
Adult learner mobility	Grants to individuals	New	1,397 (1,200)	58,500	81.734
European Assistants	Grants to individuals	New	5,771 (5,000)	5,850	33.759
Total Grundtvig mobility				*84,890*	*162.351*

Target: To support the mobility of at least 25,000 individuals involved in adult education per year by 2013

Adult education staff mobility consists of grants to enable individual adult education staff of any category (1) to attend formal or non-formal, initial or further training activities, or (2) to carry out teaching or study visits to other European countries. Mobility periods can last up to one year, but the average duration is expected to be just over two weeks. The action is based on the current mobility scheme in Grundtvig. The increase in unit cost reflects the introduction of longer duration mobility and the reinforcement of language preparation where appropriate; it also includes provision for course fees, where payable.

Adult learner mobility is a new action consisting of grants to enable adult learners (singly or in groups) to visit another European country for various types of formal or non-formal adult education activities, including notably (1) European Study Circles (residential seminars bringing together adults as learners and informal teachers from several European countries); (2) European Adult Volunteer Scheme (opportunities for adults and in particular senior citizens to bring their experience to bear in contributing as learning facilitators to the further development of civil society in other European countries). The minimum duration is 1 week ; maximum 1 month. The unit cost assumes travel costs of €350 and subsistence costs for 9 days.

Grundtvig European Assistantships is a new action consisting of grants to enable young adult educators to undertake an assistantship in a formal or non-formal adult education organisation in another European country for the dual purpose of (1) developing the host institution's European dimension through assisting in the teaching of courses on languages/area studies, and (2) contributing to the assistant's professional development. They will cover young people having undergone or currently completing training and intending to have a professional involvement in adult education. The minimum duration is 3 months ; maximum 1 year. The unit cost is based on the assumption of travel costs of €300 plus a monthly grant of €700 for an average stay of 6.7 months.

Partnerships

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Grundtvig partnerships	Grants to individual participating organisations	8,000	11,351 (10,000)	19,214	218.101

Grundtvig partnerships are designed to encourage organisations involved in adult education, particularly at local level, to collaborate with partners in other European countries on (usually small-scale) projects addressing topics of mutual interest, thereby strengthening the European dimension of their work. Activities include joint meetings, seminars and fieldwork, exchanges of staff and learners, joint cultural events and exhibitions, and collaboration via ICT. They cover all types of organisations involved in providing or facilitating formal or non-formal learning opportunities for adults. Projects may last between 1 and 3 years, the average being 2.5 years. The grant is composed of a lump sum for basic activities plus a variable amount for visits, European courses, and exchanges of staff and learners within the partnership, depending on its specific profile of activities. The increase in unit cost reflects an increased number of adult educators being exchanged and the introduction of courses on Europe as an additional activity from 2009.

Transversal programme

Indirect centralised dissemination projects

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Dissemination projects	Grants to coordinating organisations	N/A (new)	112,504 (98,661)	350	39.376

These projects will focus on the transfer of products, results and good practice achieved under the Integrated Programme or its predecessors from one country or group of countries to another. Because the essence of the activity is the adaptation of existing products, results etc to function in a particular national context, such projects should most appropriately be managed through National Agencies rather than centrally. Projects normally will last 2-3 years. Grants will be distributed via the organisation coordinating the project and are expected to average EUR 10,000 per year per participant.

5.2.2. Commission procedure actions

This section focuses on the actions of the programme managed through the Commission procedure, which are characterised by their strong multilateral dimension and are generally larger-scale than the National Agency procedure actions, through far smaller in overall volume, representing some 18% of programme expenditure. Such actions will be administered by the Commission, which may delegate some management functions to the Executive Agency established for the purpose.

This section presents Commission procedure actions grouped by type, rather than organised by programme, in interests of legibility and because the structures and cost bases of each type of action are relatively homogeneous across all the programmes.

Multilateral projects

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Erasmus Curriculum Development & HEI/enterprise projects	Project grant		150.728 (132.280)	1,400	211.019
Comenius, Grundtvig, Policy, Language projects	Project grant		323,822 (286,213)	1,113	360.414
Policy, Language and innovation projects	Project grant		962,782 (854,542)	245	235.882
Total projects				*2,758*	*807.315*

(a) Smaller-scale Erasmus projects. These are

(i) Curriculum Development projects, based on the identical action in the existing Erasmus programme, where universities work together to produce either an entire new course or a module for incorporation in existing courses. Such projects will typically involve 5 to 10 higher education institutions and will last 2 or 3 years.

(ii) University/enterprise projects. These new projects are designed to fostering co-operation between higher education institutions and enterprises.

(iii) Multilateral projects aimed at innovation and experimentation in the other areas mentioned in the specific and operational objectives of the programme and the annual call for proposals. They will involve at least 3 higher education institutions, with a normal duration of 2 years.

(b) Medium-sized projects within Comenius, Leonardo and Grundtvig. These cover, for instance, joint projects between 4 or 5 institutions to update materials, methods or training used in the field of school or adult education; or projects bringing specialist language teaching institutions together to develop new language teaching or training materials. Such projects will typically involve between 5 and 10 partners and will last between 2 and 3 years.

(c) A smaller number of large projects, designed to promote innovation and experimental approaches in the different areas of the programme, including in the field of policy development at European level. These would include projects aimed at the creation, experimentation and testing of new tools and approaches with a high impact in the fields of vocational education and training or adult education; projects focusing on the creation and provision of online language courses, particularly in less widely used and less taught languages; etc. These projects will also last 2, 3 or more years, and will typically involve a significantly larger number of partners – some 25-30 on average.

Networks

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
“Standard” networks	Network grant		331,824 (294,047)	917	304.283
Erasmus Thematic Networks	Network grant	450,000	1,242,261 (1,090,221)	98	121.742
Total networks				*1,015*	*426.025*

This activity consists of Community support for European networks of organisations active in different sectors of education and training. The aim of such networks, which usually include members from every Member State, is to facilitate the exchange of practices among specialists and to foster reflection at European level on some key transversal issues in the field of education and training.

(a) “Standard” networks are found in Comenius, Leonardo, Grundtvig and in the transversal programmes. These large-scale networks, each in a given thematic area of importance, are designed to act as a forum for ongoing and needs analysis, to promote interaction between projects and partnerships, and to disseminate project outputs and good practice across Europe. As a general rule, all participating countries are represented in each network by the end of the work programme, but Comenius and Grundtvig networks can be smaller. This action also covers the Eurydice network, for the analysis of data relating to education in Europe, and the National Academic Recognition Centres (NARICs) which facilitate the recognition of higher education qualifications between countries.

(b) Erasmus “Thematic Networks”. These are very large-scale actions acting as think-tanks for opinion leaders from academia and society, representing a discipline or cross-disciplinary field of teaching and learning. They involve universities, other higher education institutions, research bodies, professional associations, employers, trade unions, international organisations, NGOs, independent experts and public authorities (including links with EU policies in the field concerned, like human rights, consumer protection, environment, etc.). Each Thematic Network project lasts three years and it involves institutions from all participating countries ; the average number of partners is 60. The increase in unit cost provides for an expansion of the number of partners and activities of thematic networks in response in particular to the Bologna process.

Observation, statistics, indicators

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Observation, statistics, etc	Grants and tenders		278,028 (246,684)	700	194.620

This activity comprises:

(a) the collection and analysis of statistics and indicators in key policy areas, notably in the context of the Objectives Process following up the Lisbon goals, the operation of a languages indicator to measure progress towards the Barcelona objective of mother tongue + two languages, etc. The unit will vary according to the activity concerned, but may include market tenders for the collection and analysis of data, as well as grants for projects in the field.

(b) support for studies in the field of education and training, focusing on areas of policy importance for the European Union. It builds on the existing studies actions of Socrates and Leonardo da Vinci.

Accompanying Measures

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Standard Accompanying Measures	Project grant		98,322 (86,323)	637	62.631
Other supporting activities	Project grant and tenders		154,369 (136,966)	994	153.443
Total Accompanying Measures				*1,631*	*216.074*

Standard Accompanying Measures consist of projects that are otherwise not eligible under the main actions of the programme, such as the organisation of conferences or seminars, the establishment of new European associations etc. The action carries forward the existing Accompanying Measures actions of the Socrates and Leonardo da Vinci programmes.

In addition, this heading covers support for Community initiatives such as Europass and Euroguidance and the maintenance of the Ploteus database, which are not covered elsewhere within the Integrated Programme, and a series of initiatives related to language learning, including the allocation of European Language Prizes, awareness-raising events organised jointly with national media, the operation of a European language indicator to measure progress towards the Barcelona objective, and an annual language conference.

Jean Monnet Programme

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
Jean Monnet Action	Project grant		39,813 (35,325)	2,051	81.656
Named European institutions	Operating grant	2,285,000	4,760,827 (4,213,120)	28	133.303
Other European institutions and associations	Operating grant		665,242 (590,253)	84	55.880
Total Jean Monnet				*2,163*	*270.840*

The Jean Monnet programme consists of three actions:

(a) The "Jean Monnet Action" itself, which supports networks and projects at university level to promote the teaching of, research into and reflection on European integration within higher education. In contrast to the remainder of the Integrated Programme, the Jean Monnet Action has worldwide coverage. The sub-actions include support for conferences and dialogue, for the establishment of Jean Monnet chairs, Jean Monnet Centres of Excellence and other teaching activities, for research networks, for national associations of university lecturers and researchers involved in European integration studies, and for networks of young researchers in the field.

(b) Community support for four European institutions in education and training: the College of Europe – Bruges and Natolin campuses; the European University Institute, Florence; the Academy of European Law, Trier; the European Institute of Public Administration, Maastricht. The increase in unit cost reflects the larger role anticipated for these institutions in the new programme period, and the establishment of a new graduate college at Florence.

(c) Community support for other European institutions and associations in education and training. This action will cover the award of some twelve operating grants per year to associations and institutions in the field, selected following an open call for proposals.

5.2.3. Programme-related operational activities

Cash prices (2004 prices in brackets)

Action	Unit	Unit cost 2004 (€)	Unit cost new programme (€)	Volume of realisations	Total cost (€mio)
National Agencies	Operating grant	245,720	822.343 (723,810)	525	431.730
Information & publications	Grants	New	19,447	1,750	34.033
Evaluation	Tenders	330,000	486.964 (428,571)	28	13.635
Total operational					*479.399*

This activity consists of essential programme-related operational activities, notably:

1) The allocation of operating grants to the National Agencies designated by the Member States to handle the indirect centralised actions of the new programme under the "National Agency procedure". As set out in the draft Decision, this contribution may cover up to 50% of eligible costs of these agencies. The profile includes a rising unit cost across the seven-year period of the programme, reflecting the very substantial increase in the volume of activity with which the agencies will deal (in excess of 300% by 2013). The Commission assumes that the bulk of the increase in workload for the National Agencies will occur in Comenius, Leonardo da Vinci and Grundtvig, where an increase in volume will tend to result in a corresponding increase in the number of grant agreements. In the case of Erasmus, the volume-related increase in workload is likely to be more marginal since the majority of universities already participate in the programme (but the transfer of advanced vocational placements from Leonardo to Erasmus will represent a new area of activity for the agencies concerned).

2) Support for information and publications relating to the products and outcomes of the programme. This is complementary to the dissemination key action of the transversal programme, and will address the issue of lack of information about programme achievements and opportunities highlighted in the interim evaluations of Socrates and Leonardo da Vinci.

3) Funding for external evaluations of the Integrated Programme, which are an essential to fulfil the Commission's monitoring and evaluation obligations as set out in the draft Decision. The increase in unit cost reflects the larger scale of the evaluation task for the proposed new programme, given the planned increase in its range of volume of activity.

5.3. Methods of implementation

Mobility, partnership and some project actions (82% of the programme budget) will be implemented by the Commission and National Agencies in the participating countries using the indirect centralised management model set out in the Financial Regulation.

The remaining 18% will be implemented centrally, either directly by the Commission and/or via an Executive Agency established for the purpose.

6. FINANCIAL IMPACT

6.1. Total financial impact on Part B - (over the entire programming period)

6.1.1. Financial intervention

Commitments (cash prices)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Comenius	142.357	159.506	182.706	221.048	269.569	308.225	328.633	1,612.044
Erasmus	500.113	595.701	693.686	795.151	940.487	1,070.948	1,333.659	5,929.746
Leonardo	320.485	343.131	414.030	488.754	589.276	726.429	767.249	3,649.355
Grundtvig	48.285	50.658	67.459	83.449	98.557	114.237	130.504	593.149
Transversal	101.644	115.938	123.187	124.889	122.335	120.611	122.135	830.739
Jean Monnet	34.116	35.608	37.972	38.732	40.652	41.465	42.295	270.840
Operational	41.387	53.580	61.829	69.259	76.962	84.359	92.022	479.399
Total	1,188.387	1,354.122	1,580.870	1,821.283	2,137.838	2,466.274	2,816.497	13,365.271

6.1.2. Technical and administrative assistance, support expenditure and IT expenditure (commitment appropriations)

Commitments (cash prices)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
1) Technical and administrative assistance								
a) Executive Agency	19.286	22.519	25.613	26.126	26.648	27.183	27.727	175.101
b) Other TAA: - intra muros:	0	0	0	0	0	0	0	0
- extra muros:								
Symmetry	1.248	1.273	1.299	1.325	1.351	1.378	1.406	9.282
Audits	0.787	0.802	0.818	0.835	0.851	0.868	0.886	5.847
Other informatics assistance	1.561	1.592	1.624	1.656	1.689	1.723	1.757	11.602
Experts – project evaluations	1.248	1.380	1.548	1.579	1.610	1.643	1.675	10.683
Subtotal 1	24.130	27.566	30.901	31.521	32.150	32.795	33.452	212.515
2) Support expenditure								
a) Studies	0.520	0.637	0.758	0.828	0.845	0.862	0.879	5.328
b) Meetings of experts	1.040	1.061	1.082	1.104	1.126	1.149	1.172	7.735
c) Information and publications	5.202	3.184	3.247	3.312	3.378	3.446	3.515	25.285
d) Other	0.520	0.531	0.541	0.552	0.563	0.574	0.586	3.867
Subtotal 2	7.283	5.412	5.629	5.796	5.912	6.031	6.151	42.214
TOTAL	31.413	32.978	36.530	37.317	38.062	38.826	39.603	254.729

These costs include the programme contribution to the operating costs of the proposed Education and Culture Executive Agency, in particular the personnel costs relating to this programme. These personnel costs correspond to 140 staff (secondments and temporary agents, and contractual staff) in 2007, and 186 staff in 2013. The increase in human resources across this period reflects the increase in the volume of activity to be managed by the Agency, corresponding to the planned increase in the volume of operational credits to be managed in the centralised (Commission procedure) actions of 200% by the end of the programme compared with 2006.

6.2. Calculation of costs by measure envisaged in Part B (over the entire programming period)

Commitments (cash prices)

Breakdown	Type of outputs (projects, files)	Number of outputs (total for years 2007-2013)	Average unit cost	Total cost (total for years 2007-2013)
Comenius				
In-service training for teachers	Individual mobility	101,829	2,176	221.625
Work-experience for future language teachers	Individual mobility	16,450	5,616	92.383
Upper secondary school pupil mobility	Individual mobility	6,691	2,316	15.498
Preparatory visits	Individual mobility	20,885	1,361	28.416
Partnerships	Project + mobility	64,266	16,157	1,038.374
Projects	Project	420	322,853	135.598
Networks	Project	126	538,088	67.799
Accompanying measures	Project	126	98,021	12.351
Total Comenius				**1,612.044**
Erasmus				
Intensive programmes	Project + mobility	1,610	28,331	45.613
Intensive language courses	Project + mobility	2,555	8,119	20.745
Standard student mobility	Individual mobility	1,721,262	1,750	3,021.161
Special student mobility	Individual mobility	77,834	11,372	887.647
Student placements	Individual mobility	210,318	3,015	635.977
Short-term teacher mobility	Individual mobility	279,513	1,025	287.397
Long-term teacher mobility	Individual mobility	3,384	11,394	38.670
Teacher mobility to undertakings	Individual mobility	28,493	1,531	43.737
Other staff mobility	Individual mobility	36,440	1,579	57.674
Organisation of mobility	Grant to organisers	17,500	29,988	524.795
Multilateral projects	Project	1,400	150,728	211.019
Thematic networks	Project	98	1,242,261	121.742
Accompanying measures	Project	224	149,871	33.571
Total Erasmus				**5,929.746**
Leonardo da Vinci				
Trainee placements	Individual mobility	721,772	3,644	2,630.123
Trainer mobility	Individual mobility	132,000	1,584	209.057
Innovation transfer projects	Project	2,500	281,893	704.733

Networks	Project	175	567,717	99.351
Accompanying measures	Project	105	58,007	6.091
Total Leonardo				**3,649.355**
Grundtvig				
European Assistantships	Individual mobility	5,850	5,771	33.759
Adult learner mobility	Individual mobility	58,500	1,397	81.734
Staff training mobility	Individual mobility	20,540	2,281	46.858
Learning partnerships	Project + mobility	11,351	19,214	218.101
Cooperation projects	Project	560	281,797	157.806
Innovation projects	Project	21	643,022	13.503
Networks	Project	56	549,435	30.768
Accompanying measures	Project	182	58,343	10.618
Total Grundtvig				**593.149**
Transversal programme: KA1				
ARION study visits	Individual mobility	17,578	1,352	23.774
Cedefop study visits	Individual mobility	17,578	1,352	23.774
Experimental projects	Project	49	416,210	20.394
Innovation projects	Project	21	1,109,892	23.308
Standing conferences	Project	35	665,935	23.308
Eurydice	Project	217	196,916	42.731
NARICS	Project	210	25,547	5.365
Statistics and indicators	Project	133	657,173	87.404
Studies and comparative research	Project	189	443,957	83.908
Accompanying Measures	Project	350	49,945	17.481
Databases	Project	21	138,737	2.913
Euroguidance	Project	210	92,491	19.423
Europass	Project	196	158,556	31.077
Total Key Activity 1				**404.859**
Transversal programme: KA2				
New language materials	Project	42	554,946	23.308
Online courses	Project	14	2,219,784	31.077
Training tools for language teachers	Project	42	554,946	23.308
Web portal	Project	7	416,210	2.913
Networks	Project	21	416,210	8.740
Awareness raising	Project	28	1,664,838	46.615
Competence tests	Project	7	2,497,257	17.481
Conferences	Project	7	416,210	2.913
European language label	Project	175	88,791	15.538
Total Key Activity 2				**171.895**
Transversal programme: KA3				
Multilateral projects	Project	140	840,101	117.614
Networks	Project	70	332,968	23.308
ICT development monitoring	Project	28	554,946	15.538
Total Key Activity 3				**156.460**
Transversal programme: KA4				
National projects	Project	350	112,504	39.376

Multilateral projects	Project	49	1,028,151	50.379
Studies	Project	350	22,198	7.769
Total Key Activity 4				**97.525**
Total Transversal programme				**830.739**
Jean Monnet programme: Jean Monnet Action				
Conferences and dialogue	Project	231	61,304	14.161
National Associations	Project	70	22,487	1.574
Research	Project	70	168,653	11.806
Teaching	Project	980	36,742	36.007
Young researchers	Project	700	22,487	15.741
Total Jean Monnet Action				**79.289**
Jean Monnet programme: Named institutions				
4 institutions	Operating grant	28	4,760,827	133.303
Jean Monnet programme: Other institutions and associations				
Institutions	Operating grant	35	1,124,352	39.352
Associations	Operating grant	49	337,306	16.528
Total other institutions and associations				**55.880**
Total Jean Monnet programme				**270.840**
Programme-related operational				**479.399**
TOTAL COST				**13,365.271**

The subtotals and overall total do not always sum because of rounding

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing and/or additional resources		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts 2007 (2013)	Number of temporary posts 2007(2013)		
Officials or temporary staff	A B C	85.2 (97.6) 35.7 (40.0) 62.8 (70.4)	0 0 0	85.2 (97.6) 35.7 (40.0) 62.8 (70.4)	*Programme implementation*
Other human resources DNE/AUX			AUX A 2.2 (2.6) AUX B 17.6(20.8) AUX C 9.9 (11.7) DNE 17.6(20.8)	2.2 (2.6) 17.6 (20.8) 9.9 (11.7) 17.6 (20.8)	*Programme implementation*
Total		183.7 (208.0)	47.3 (55.9)	231.0 (263.9)	

7.2. Overall financial impact of human resources – 2004 prices

Type of human resources	Amount (€ million) 2007(2013)	Method of calculation
Officials Temporary staff	19.840 (22.464)	€ 108,000 * 183.7 (208.0) officials N/A
Other human resources (specify budget line)	0.238 (0.281) 1.901 (2.246) 1.069 (1.264) 0.792 (0.936)	A € 108,000 * 2.2 (2.6) staff B € 108,000 * 17.6 (20.8)staff C € 108,000 * 9.9 (11.7) staff DNE € 45,000 * 17.6 (20.8) staff
Total	23.836 (27.191)	

The amounts are total expenditure for twelve months.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action – 2004 prices

Budget line (number and heading)	Amount € million 2007(2013)	Method of calculation
Overall allocation (Title A7)		
A0701 – Missions	1.000 (1.000)	1,230 missions of up to 2 days at €650 + 200 missions of 1 week at €1,000
A07030 – Meetings	1.000 (2.000)	€1,160 per participant (€860 travel + €150 per diem * 2 days) = 860 participants
A07031 – Compulsory committees [1]	1.000 (1.000)	€860 per participant = 1,160 participants
A07032 – Non-compulsory committees	0	
A07040 – Conferences	0.500 (0.500)	
A0705 – Studies and consultations	0	
Other expenditure (specify)	0	
Information systems (A-5001/A-4300)		
Other expenditure - Part A (specify)		
Total	3.500 (4.500)	

The amounts are total expenditure for twelve months.

[1] Mixed advisory/management committee (Council Decision 199/468/EC Articles 3 and 4)

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	€ 30.758 (average)
II.	Duration of action	7 years
III.	Total cost of action (I x II)	€ 215.303

The planned staff resources amount to an increase of 30% compared with 2006, when steady-state is reached in 2009, compared with an increase in operational credits to be managed through the centralised (Commission) procedure of 200% by the end of the programme. The

increase in staff resources also reflects the increased financial monitoring and verification demands resulting from the significant increase in resources managed through the National Agencies (in excess of 300% by the end of the programme).

The requirements for human and administrative resource expenditure will be met within the budget allocated to the Directorate General responsible within the context of the annual allocation procedure. The allocation of posts will depend in part on the internal organisation of the next Commission and in part on the result of a possible reallocation of posts between Commission services following the new financial perspectives.

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

8.1. Follow-up arrangements

The Commission has developed indicators for each specific and operational objective of the programme. These are set out in the annex to the extended impact assessment document.

Data collection will be assured through the National Agencies for the indirect centralised actions, and the necessary provisions shall be included in the grant agreements between the Commission and the National Agencies, and for the centralised actions directly by the Commission and by the Executive Agency.

For the purpose of data collection by all parties, a dedicated software application will be produced (based on the existing Symmetry system) and implemented concurrently with the start of the new programme.

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

An interim evaluation report on the results achieved and on the qualitative and quantitative aspects of implementation is scheduled for March 2011, based on reports from the participating countries. A final evaluation report will be produced by March 2016, likewise based on national reports.

9. ANTI-FRAUD MEASURES

The current proposal has been subject to the new pre-examination procedure with OLAF. It provides in particular that decisions of the Commission, agreements with the National Agencies and the resulting agreements and contracts should provide for monitoring and financial control by the Commission (or any authorised representative), including OLAF, and for audits by the Court of Auditors, which may be undertaken in situ as necessary. These controls may be undertaken in relation to the National Agencies and as appropriate in relation to beneficiaries of grants.